Texte détérioré

Le district judiciaire de Longueuil sera créé le 1er janvier '80

La loi II créant deux nouveaux districts judiciaires au Québec, soit celui de Longueuil et de Laval, entrera en vigueur le 1er janvier 1980.

par Louiselle Tremblay

Adoptée en troisième lecture par l'Assemblée Nationale, la loi devrait être sanctionnée à la mi-septembre par le Lieutenant-Gouverneur. Toutefois, à la demande du Barreau du Québec, l'entrée en vigueur de la loi sera retardée au premier janvier afin de pouvoir informer adéquatement la population touchée par les changements. Car en plus de créer deux nouveaux districts judiciaires, la loi II amène le réaménagement de plusieurs districts déjà existants dont Montréal et Drummondville.

Considéré comme une nécessité, le nouveau district judiciaire de Longueuil deviendra le troisième en importance au Québec (après Montréal et Québec) avec un bassin de population de près de 400,000 habitants.

Plusieurs services judiciaires viendront s'ajouter à ceux déjà en place. En effet, dans le but d'alléger les rôles au palais de justice de Montréal, plusieurs causes impliquant des résidents de la rive sud sont actuellement entendues à Longueuil (édifice Montval). C'est ainsi que siégent régulièrement la cour des petites créances, la cour des sessions de la paix, le tribunal de la jeunesse et le service de probation pour adultes.

Avec la création du district judiciaire, la cour Supérieure et la cour Provinciale seront installées en permanence à Longueuil. Des mariages civils pourront également être célébrés.

L'intégration des nouveaux services se fera progressivement au cours des cinq prochaines années. Quant aux magistrats appelés à siéger à Longueuil, il s'agit de juges du district de Montréal qui seront transférés sur la rive sud.

En ce qui concerne l'éventuelle construction d'un Palais de Justice, rien ne semble encore décidé pour le moment, aucune étude n'étant officiellement en cours sur le sujet. Les locaux de l'édifice Montval continueront donc d'abriter les services judiciaires.

LE COURRIER DU SUD

DESSERVANT UNE POPULATION DE 450,000

l'Hebdomadaire régional au plus fort tirage au Québec

LAFLECHE - LONGUEUIL - ST-LAMBERT - LEMOYNE - PREVILLE - GREENFIELD PARK
BROSSARD - NOTRE-DAME-DU-SACRE-COEUR - BOUCHERVILLE - ST-HUBERT

MERCREDI 22 AOUT 1979 — WEDNESDAY AUGUST 22nd 1979

Volume 33 — Numéro 19

THE SOUTH SHORE COURIER

Prix .15 cents

Grâce à un superbe ralliement

Longueuil élimine le Concorde de Laval

Le capitaine Denis Cadieux croise le marbre pour le 7 e point du match. Sylvain Mercier assiste à cette scène. Il donnera par la suite le coup de grâce au Laval. (photo Bernard Brault). Texte J. Racine page B-1.

Le transport pour les personnes âgées et handicapées de Longueuil suspendu pour deux semaines

Motif: les "responsables" sont en vacances!...

Un appel téléphonique nous apprenait vendredi dernier que, pour une période de deux semaines, le service de transport pour les personnes âgées et handicapées de Longueuil était suspendu.

La raison: les deux responsables du projet Lucie Legault et son adjointe ont décidé de prendre leurs vacances au même moment et n'ont pas cru bon de déléguer leurs responsabiltés à quelqu'un d'autre de façon à assurer la continuité d'un service qu'elles étaient les premières à déclarer essentiel.

par Raymonde Bellerive

Un appel au CLSC Longueuil Ouest pour en savoir davantage sur cette question nous confirmait qu'effectivement ces deux "responsables" étaient en vacances pour deux semaines, que personne n'avait été désigné pour les remplacer, donc que le service était interrompu jusqu'à leur retour.

Pourtant ce sont ces mêmes personnes qui, il n'y a pas si longtemps, mentionnaient lors d'une conférence de presse qui avait pour but de sensibiliser la population aux problèmes des personnes âgées et handicapées: "les bénéficiaires du projet de transport subventionné au départ par un Canada au Travail récupéré ensuite par la CTRSM (et maintenant subventionné par Québec; sont exaspérés d'avoir à mendier pour que leurs droits soient respectés").

LE PDG DE LA CTRS DECIDE DE METTRE DE L'ORDRE DANS CE PROJET

Rejoint au téléphone ce même vendredi, le président directeur général de la CTRS Marcel Fafard n'a pas été tendre à l'égard des responsable du projet de transport pour les personnages âgées et handicapées de Longueuil.

Il a qualifié d'inadmissible et d'inacceptable le geste posé par ces personnes qui ont décidé, sans prévenir qui que ce soit, de suspendre ce service.

"C'est de l'insurbodination, disait M. Fafard. Et j'en ai mon voyage! On va mettre de l'ordre là-dedans sans perdre un instant. A compter de maintenant, l'adjoint au directeur du transport à la CTRS M. Bertin Beaulieu veillera à ce que le transport pour les personnages âgées et handicapées de Longueuil fonctionne selon les us et coutumes de la CTRS".

La Commission a été chargée d'administrer ce projet subventionné par Québec. Les personnes responsables à l'origine sont donc maintenant des sous-traitants et ont évidemment des comptes à rendre à la CTRS. Or elles ont pris la décision de suspendre ce service en cachette, sans même un coup de téléphone pour en aviser le p.d.g. qui l'a appris par hasard.

M. Fafard mentionnait à ce propos qu'il était insensé de suspendre le service simplement parce que les cadres sont absents. Si elles avaient eu le bon sens de nous faire part de leur intention, la CTRS aurait vu à ce qu'il n'y ait pas interruption de service."

Visiblement exaspéré par la conduite irresponsable de ces personnes, le p.d.g. a bien l'intention de faire le ménage dans ce projet où il y a eu des abus de toutes sortes.

"Quand un employé (et les gens qui travaillent pour ce projet sont en fait des employés temporaires de la CTRS) se permet de partir en vacances sans même prévenir son employeur, c'est grave".

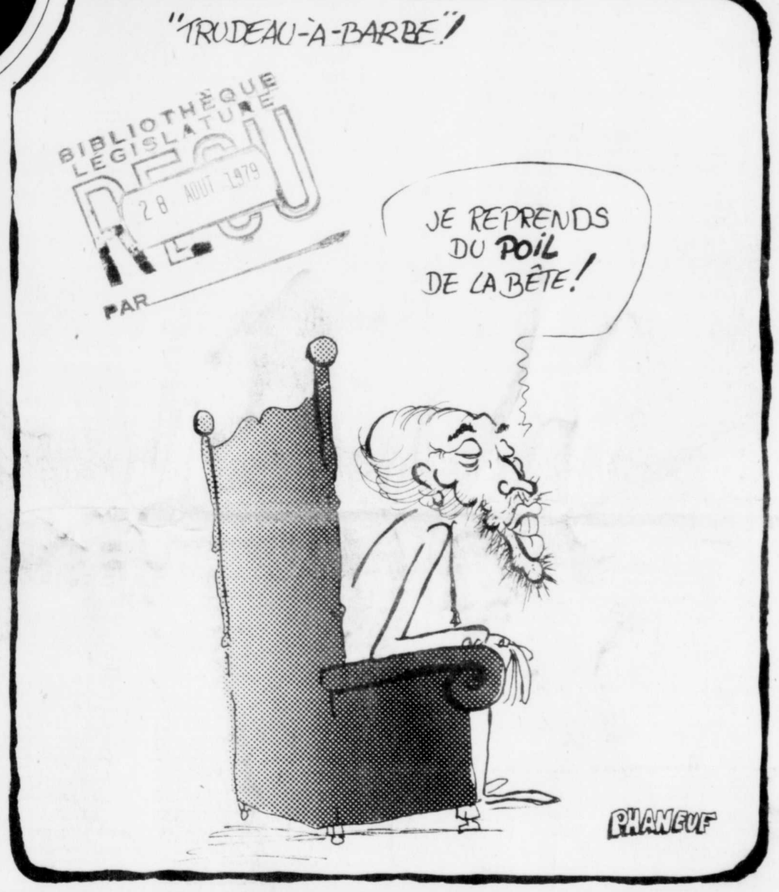
Il semblerait en outre que certaines des voitures utilisées pour le transport des personnes âgées et handicapées soient des dangers publics.

M. Fafard ajoutait que, bien souvent, ce service de limousine était utilisé par des gens qui n'en ont pas vraiment besoin.

"Désormais tous les usagers auront une fiche et pour avoir droit au service les gens devront présenter un papier signé par leur médecin traitant pour justifier leur demande."

Cette décision du p.d.g. ne devrait offusquer personne puisqu'elle n'a qu'un but, soit de s'assurer que les bénéficiaires du service sont vraiment ceux pour qui il a été mis sur pied.

"Le transport pour les personnes âgées et handicapées de Longueuil va donc se poursuivre, mais avec plus de cohérence maintenant... que ça plaise ou non à certaines personnes qui ont utilisé les handicapés pour attaquer à peu près tout le monde et qui n'ont ainsi réussi qu'à prouver leur incompétence et leur irresponsabilité. Personne n'est irremplaçable, concluait M. Fafard, surtout ceux qui ne font toujours qu'à leur tête et qui sont incapables de fonctionner dans un cadre normal. Et si pour mettre de l'ordre dans ce projet il nous faut chercher du nouveau personnel nous n'hésiterons pas à le faire". Il n'avait vraiment pas le goût de plaisanter en faisant cette déclaration qui en disait long sur son indignation vis-à-vis ces gens sans scrupules qui ont mis les vrais handicapés dans le pétrin.



Local de Pratt et Whitney

Longueuil refuse l'offre finale de Casteel

texte Louise Legault

B5

Ligne de transmission dans le golf

Brossard accepte l'offre de $170,570 de l'Hydro

La ville de Brossard et l'Hydro-Québec viennent de s'entendre sur un règlement final de $170,570 en dédommagement pour la construction d'une ligne de transmission à travers le parcours du golf municipal.

par Jean LeBeau

La société d'état avait versé une première avance de $50,000, en avril dernier. La ville de Brossard, dans une étude d'expertises des dommages au parcours et de la dépréciation, avait évalué les pertes totales à $281,000, soit $112,000 pour les dommages au parcours et $169,000 pour pertes de revenus durant les travaux et la dépréciation.

L'Hydro-Québec, pour sa part, avait fait une première offre de $77,580, à laquelle la société d'état a consenti à verser une avance de $50,000, en compensation.

Marathon international

Circulation détournée dans les rues de Longueuil

A l'occasion du premier marathon international de Montréal qui se tiendra les 25 et 26 août prochains, certaines rues de Longueuil seront fermées à la circulation automobile entre 6:30 heures et 11 heures le 25 août entre 8 heures et 12 heures le 26 août.

Pour les besoins du marathon, les ponts Jacques Cartier et Champlain seront fermés de même que la route 132 en direction est et ouest entre le pont Tunnel Louis-H Lafontaine et le pont Champlain. Aunsi, toutes les routes donnant accès soit aux ponts, soit à la route 132 seront inaccessibles aux automobilistes.

Des policiers de la Sûreté du Québec ainsi que des policiers de Longueuil veilleront à détourner la circulation le temps de permettre aux marathoniens de parcourir leur trajet sur la Rive-Sud.

La ville de Longueuil demande donc à tous ses citoyens de bien vouloir collaborer et de suivre les directives indiquées par les forces constabulaires.

LA RIVE-SUD EN PLEIN PROGRES

Le Salon de Quilles 300 vous revient

La réouverture du Salon de quilles 300 est enfin chose faite. En effet, les amateurs seront heureux d'apprendre que, depuis samedi, le 18 août dernier, le Salon de quilles 300 vous attend tous les jours, à compter de 13h.

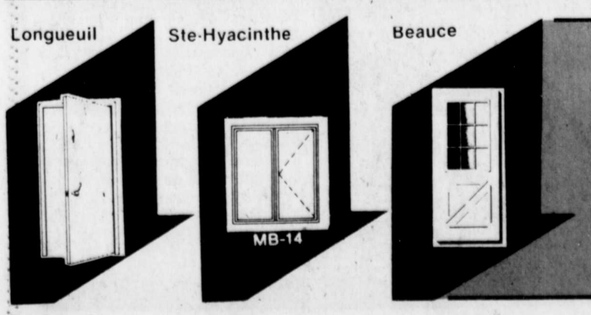
Situé au 1626 du Boul. Taschereau à Ville LeMoyne (671-7892), le Salon de quilles 300 s'est transformé.

A la suite d'un incendie, survenu en juin '78, le Salon de quilles 300 s'était trouvé dans l'obligation de mettre un terme à ses activités.

L'année qui s'ensuivit aura toutefois permis à ses propriétaires, M. et Mme Ducharme, de reconstruire, rénover et redécorer l'endroit où, depuis dix-sept ans, les amateurs de quilles avaient pris l'heureuse habitude de se retrouver entre amis.

(Suite à la page A-2)

PUBLI-REPORTAGE



Nos portes et fenêtres vous offrent la protection avec élégance et distinction aux prix les plus bas, directement du manufacturier.
Portes extérieures, intérieures, fenêtres de toutes sortes, bois, aluminium, thermos, à guillotine, etc. Plus de 50 modèles en salle de montre.

La Menuiserie des Pins (Québec) Ltée

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENETRES

408 Ste-Foy, Longueuil Tél: 677-5211, 523-3088 500 Martineau St-Hyacinthe Tél: 796-5900 866-0162

• 20 CAMIONS SUR LE SERVICE ET LA LIVRAISON • INSTALLATION • ENTREPÔT DE PIECES • TOUT CE QUI VOUS CONVIENT • SATISFACTION GARANTIE.

info-loisir saint-hubert

Nous avons le plaisir de vous faire part de trois recettes gagnantes lors du concours de desserts aux fraises qui a eu lieu jeudi le 12 juillet dans le Secteur Laflèche au Chalet du parc Gérard Philippe.

1. **Catégorie Tarte,** la recette de Mme Demers a obtenu le premier prix: "Tarte ouverte aux fraises".
2. **Catégorie Autres,** la recette de Mme Suzanne Brosseau a obtenu le premier prix: "Délice aux Fraises".
3. **Catégorie Autres,** la recette de Mme Lebreux, "Pizza aux Fraises", a obtenu une mention d'honneur.

TARTE OUVERTE AUX FRAISES

Une croûte de tarte cuite
Crème patissière
Fraises
Gelée de fruits
Crème 35%

Crème patissière

⅔ tasse de sucre
⅓ tasse de farine à pain
1 / 8 cuil. à thé de sel
2 tasses de lait chaud
1 cuil. à thé de vanille
ou
½ cuil. à thé de citron
2 oeufs ou des jaunes d'oeufs

Mélanger les ingrédients secs. Ajouter le lait chaud, cuire graduellement 15 minutes au bain-marie en brassant constamment jusqu'à ce que le mélange épaississe. Ajouter les oeufs légèrement battus, en versant de la sauce sur le dessus: remettre le tout au bain-marie et cuire 2 à 3 minutes. Refroidir et ajouter l'essence. Verser la crème patissière dans la croûte, couvrir de fraises et glacer avec la gelée de fruits fondue et refroidie ou du jus de cerises épaissi avec de la fécule de maïs. Décorer de crème fouettée.

DELICE AUX FRAISES

18 Biscuits Graham écrasés
¼ de tasse de beurre fondu
½ tasse de sucre à glacer
1 paquet de fraises congelées (décongelées)
1 paquet de 6 onces de Jell-O
1 demiard de crème 35%
½ tasse de guimauves fondus

Mêler les 3 premiers ingrédients dans un plat. Bien presser. Dissoudre le Jell-O dans 1 tasse d'eau bouillante. Ajouter les fraises au Jell-O à demi-pris et placer sur la préparation de biscuits. Fouetter le demiard de crème. Mêler ½ tasse de guimauves fondus. Brasser. Etendre sur les fraises. Réfrigérer.

PIZZA AUX FRAISES

½ tasse de beurre
¼ tasse de sucre à glacer
1 tasse de farine
2 cuil. à table de fécule de maïs
2 cuil. à table de sucre
¼ cuil. à thé de macis
⅔ tasse de jus d'orange
½ tasse de gelée de gadelles
Quelques gouttes de colorant rouge
Fraises fraîches tranchées en deux
Crème fouettée

Préparer la croûte: défaire en crème le beurre et ajouter le sucre à glacer. Amalgamer la farine pour faire une pâte molle. Etendre avec les doigts sur une assiette à pizza de 12 pouces, piquer avec un fourchette. Cuire dans un four modéré (350) 15 à 18 minutes. Dans une petite casserole mélanger la fécule de maïs, le sucre, le macis. Ajouter en remuant le jus d'orange et la gelée de gadelles. Cuire en remuant jusqu'à ébullition et épaississement. Cuire encore 2 minutes. Laisser tiédir. Ajouter le colorant. Disposer joliment les fraises sur la croûte refroidie. Recouvrir de glace de gadelles. Réfrigérer. Garnir de rosettes de crème fouettée. Vous pouvez subsituer les fraises par des poires ou des pêches. Bon appétit!

L'INFO-LOISIR D'AUTOMNE S'EN VIENT!

Le prochain bulletin INFO-LOISIR regroupe les activités d'automne tout en donnant les informations relatives à chacunes des activités. Il sera distribué durant **la semaine du 3 septembre*:** un peu de patience et vous pourrez enfin lire votre INFO-LOISIR!

Bien prendre note que **c'est à compter du 10 septembre que se tiendront les inscriptions d'activités.**

*Si vous n'avez pas reçu votre INFO-LOISIR le 7 septembre, communiquez avec votre Service de Loisir au numéro suivant: 462-1915.

DERNIERE HEURE: ACTIVITE NON INCLUE DANS L'INFO-LOISIR:

INSCRIPTION

RINGUETTES - FILLES
SECTEUR MARICOURT

QUAND: **Le 7 septembre '79 de 18h00 à 21h00.**
OU: Au Chalet du parc Pierre Laporte, 5400 Primot, Saint-Hubert.
AGE: De 8 à 17 ans, filles.
COUT: $15.00

MA CARTE-LOISIR: J'EN AI BESOIN!

Ma Carte-Loisir j'en ai besoin pour les inscriptions d'automne, elle m'offre les services de la bibliothèque gratuitement, elle me sert aussi de preuve de résidence pour les prêts de terrains... décidément j'en ai vraiment besoin!

Si tu n'as pas encore ta Carte-Loisir, n'hésites plus: viens la chercher **aux heures réservées à cette fin,** et emporte une preuve de résidence (permis de conduire ou carte d'assurance-maladie).

HORAIRE CARTE-LOISIR

Du Lundi au Vendredi, de 16h00 à 21h00,
Le Samedi, de 11h00 à 16h00.
PRIX: $2.00 / carte (ou $5.00 par famille).

SECTEUR LAURENDEAU

EPLUCHETTE DE BLE D'INDE SAMEDI LE 25 AOUT DE 20h00 à 1h00 AU PARC BROOKLINE

SECTEUR LAURENDEAU FETE POUR TOUS, SUR LA RUE MESSIER, LUNDI LE 27 AOUT

C'est de **18h00 à 23h00** que se tiendra cette **FETE POUR TOUS LUNDI LE 27 AOUT SUR LA RUE MESSIER:** VENEZ VOUS DIVERTIR AVEC NOUS!

INSCRIPTION HOCKEY MINEUR (9 - 18 ANS)

SECTEUR LAFLECHE

Tous les jeunes intéressés à participer à l'activité HOCKEY MINEUR (saison 79-80) dans le SECTEUR LAFLECHE et **qui ne se sont pas encore inscrits, devront le faire MARDI LE 4 SEPTEMBRE A 19h00 AU CENTRE DE LOISIR, 2060 RUE HOLMES A LAFLECHE.**

Le coût de l'inscription sera payable plus tard, au moment de la signature du contrat des participants.

N.B. Emporter la "Carte-Loisir" pour l'inscription (ceux qui ne l'ont pas en leur possession: venir se la procurer au Service de Loisir de la Ville de Saint-Hubert, aux heures réservées à cette fin, tél: 462-1915.

SECTEUR MARICOURT

HOCKEY FEMININ, SAISON 1979-80
(Femmes ou Filles de 18 ans et plus)

INSCRIPTION: Samedi le 25 août
LIEU: Ecole Charles-Lemoyne, 2525 rue Coderre à Saint-Hubert.
HEURE: 10h00 à 13h00
COUT: A déterminer

Est responsable de cette activité, le Comité de Hockey Féminin dont la présidente est Mme Colette Campeau. Pour information, communiquez avec M. Pierre Louis-Seize, animateur du Secteur Maricourt, Ville de Saint-Hubert, au numéro suivant: 462-1915.

HOCKEY: INSCRIPTION FINALE SECTEUR IBERVILLE

Tous les jeunes garçons de 9 à 16 ans qui désirent jouer au hockey la saison prochaine, doivent s'inscrire **jeudi le 30 août, de 19h00 à 21h00 au Centre Sportif, 7405 Terrasse du Centre (entre les polyvalente McDonald Cartier et André Laurendeau).**

Un dépôt de $5.00 est requis lors de l'inscription. Vous devez également apporter votre **"Carte-Loisir"** pour l'inscription, toutefois, la carte d'assurance-maladie sera tolérée.

COUTS: ATOME ET PEE-WEE: $20.00
BANTAM ET MIDGET: $25.00.

Le deuxième enfant d'une famille paiera $15.00 et les suivants seront admis gratuitement.

Responsable, Comité de Hockey du Secteur Iberville.

SECTEUR LAURENDEAU

CYCLISME

Toutes les personnes intéressées à faire de la bicyclette, rendez-vous au PARC MEUNIER (au bout de la rue Latour) **du Lundi au Vendredi à 18h00.**

Quelqu'un a pris l'initiative de favoriser un regroupement de personnes de tous les âges pour faire **divers types de cyclisme.**

Par votre participation, différents groupes pourront être formés et ce, dépendamment de vos attentes.

Que ce soit par goût de détente ou de compétition, venez nous rencontrer au parc Meunier. D'autres informations vous seront données sur place.

Monsieur Marchésseault, responsable de l'activité, vous attend!

La dystrophie musculaire

Quelques faits, noir sur blanc, ne sauraient traduire le désarroi que provoque la dystrophie musculaire tant chez ceux qui en sont victimes qu'au sein de leurs familles. Toutefois, il ne servirait à rien de masquer la vérité. Voici donc ce qu'il en est:

1. La dystrophie musculaire désigne environ 30 maladies génétiques, dont la pire et la plus répandue est la dystrophie musculaire de Duchenne.
2. Cette maladie, dont l'évolution est habituellement lente, détruit progressivement les muscles. On n'a pas encore trouvé de traitement efficace contre ce désordre génétique. Sous sa forme la plus courante, la dystrophie musculaire s'attaque aux muscles de façon symétrique en suivant l'axe vertical du corps.
3. En Amérique du Nord, un enfant sur 3,000 est atteint de la dystrophie musculaire.
4. Quelque 20,000 Canadiens souffrent de la dystrophie musculaire... et les deux tiers sont des enfants.
5. La plupart des formes de dystrophie musculaires sont héréditaires.

L'Association contre la dystrophie musculaire du Canada recueille des fonds pour subventionner la recherche médicale dans toutes les universités et les centres de recherche ayant quelque importance au Canada. L'Association fournit des appareils orthopédiques aux patients et assume les frais de transport entre leur domicile et les centres de traitement.

Cette année, le TELETHON de JERRY LEWIS sera diffusé au Québec par WPTZ-TV (Plattsburg), que beaucoup de Québécois abonnés à la télévision par câble peuvent syntoniser.

QUAND? Du 2 septembre (dimanche) à compter de 21 h jusqu'au lundi, 3 septembre, 18h30.

Cérémonie du 37e anniversaire du raid sur Dieppe à Longueuil

Le 19 août dernier vers 14:00 hres avait lieu la cérémonie du 37 ième anniversaire du raid sur Dieppe. L'événement s'est déroulé sous un ciel nuageux en face du monument érigé à la mémoire des 1200 soldats morts au combat. (photo Claude Beaubien).

Le maire de Longueuil, Marcel Robidas, a accompagné les principaux officiers dans leur revue des anciens combattants présents lors de la cérémonie de dimanche dernier, commémorant le 37e anniversaire du raid sur Dieppe. (photo Claude Beaubien)

Dimanche le 19 août, a eu lieu la commémoration du 37e anniversaire du raid sur Dieppe. Comme dans les années passées, la célébration de cet événement à donné lieu à une cérémonie au monument de la ville. Cette année étant le 110e anniversaire de la fondation du régiment,les Fusiliers Mont-Royal, et avec la gracieuse permission du lieutenant colonel R. Arsenault, C.D. Officier Commandant, une garde d'honneur a été montée et a présentée les armes à l'invité d'honneur, le colonel J. Roy C.D., un ancien combattant de Dieppe et colonel honoraire du régiment. (photo Claude Beaubien).

Cette année, étant le 110e anniversaire de la fondation du régiment Les Fusiliers Mont-Royal et avec la gracieuse permission du lieutenant colonel R. Arsenault, C.D. Officier Commandant, une garde d'honneur a été montée et a présentée les armes à l'invité d'Honneur, le colonel J. Roy, C.D. que l'on aperçoit ici au côté du maire de Longueuil Marcel Robidas et d'un autre officier. (photo Claude Beaubien).

Artisanes mohawks au pavillon des premiers occupants

Depuis le début de l'été, les visiteurs du PAVILLON DES PERMIERS OCCUPANTS de Terre des Hommes ont eu l'occasion de se familiariser avec les diverses cultures indiennes du Québec. Des films et des montages audio-visuels, de même qu'une abondante documentation mise à la disposition du grand public, ont permis à chacun de prendre plus étroitement contact avec la réalité, parfois inquiétante, que doivent affronter aujourd'hui les quelque 30,000 indiens vivant parmi nous.

Chaque semaine, l'accent a été mis sur l'une ou l'autre des neuf nations dispersées sur le territoire québécois, depuis les étendues glacées de l'Ungava, jusqu'aux basses terres du St-Laurent. Ainsi, **du 17 au 23 août, des artisanes mohawks** travailleront au PAVILLON DES PREMIERS OC OCCUPANTS où seront exposés des échantillons du folklore matériel de cette nation qui regroupe au **sud-ouest de Montréal, à Oka, Caughnawaga** et **St-Régis,** plus du quart de la population indienne du Québec, c'est-à-dire **9,000 habitants.**

Les artisanes mohawks, qui animeront le PAVILLON au cours de cette se semaine, utilisent avec une remarquable dextérité des techniques traditionnelles que leurs ancêtres ont élaborées. souvent bien avant l'arrivée des Blancs en Amérique. Quant aux matériaux dont elles se servent, ils sont ici depuis toujours.

Deux d'entre elles, **Mary Thibo** et **Anna Oakes de St-Régis,** tressent des **paniers** avec des éclisses de frêne, des foins d'odeur et des lanières d'écorce. **Audrey Curotte** de **Caughnawaga** taille des **costumes et des blouses** dans le cuir et le tissu. Avec du bois, de l'écorce, des tissus et des peaux, **Dorothy Lahache** fabrique des **sièges pour bébé** et des "tikinaganfs" (paniers à dos pour transporter des enfants). Toutes les pièces artisanales mowaks sont décorées de dessins d'animaux et de symboles qui nous racontent l'âme indienne. LE PAVILLON DES PREMIERS OCCUPANTS est ouvert tous les jours de 10h30 à 21hheures.

680 individus ont écopé d'une amende en mai 1979

- Un total de 680 individus ont été condamnés par les tribunaux à payer des amendes ou ont choisi un règlement hors cours (le paiement d'une amende également mais sans avoir à comparaître) pendant le mois de mai 1979, à la suite d'infractions de chasse et pêche commises durant les semaines et les mois précédents.

Ces infractions ont été relevées dans les 9 régions administratives du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

C'est ce que révèle sur le sujet les plus récentes compilations statistiques du Service juridique du ministère.

La plupart des infractions reprochées aux individus impliqués dans ces 680 causes ont trait à la chasse d'orignaux ou des chevreuils pendant des périodes prohibées ou à l'aide d'instruments interdits par les règlements (collets, lampes portatives, etc). En outre, on relève plusieurs causes touchant le transport dans les véhicules la nuit d'armes à feu non-remisées dans un étui.

MONTANT DES AMENDES

Le montant des amendes imposées est très variable et s'échelonne de $500 à $1,075 dans le cas de certaines condamnations exemplaires. Les sentences imposées par les juges dépendent de la nature des délits reprochés.

Songez à tout ce que vous pourriez faire avec une somme pouvant aller jusqu'à 25.000 dollars

Téléphonez dès aujourd'hui à Beneficial et renseignez-vous au sujet de la somme importante qui vous permettra de faire les choses en grand—régler les frais de scolarité, voyager, faire des achats, liquider les grosses factures, et tout ce qui vous plaira! Un Prêt-Propriétaire de Beneficial représente une somme importante d'argent que vous pourrez utiliser à votre gré—et non pas seulement pour votre maison. Il n'est même pas indispensable que votre maison soit entièrement payée! Taux compétitifs. Pas de frais de commission. Propriétés urbaines et rurales. Nous voulons vous prêter le plein montant—à concurrence de 25.000 dollars—en vous accordant des facilités de paiement. Beneficial vous offre plus.

Beneficial

LONGUEUIL — (2 bureaux)
• 1494 Chemin Chambly 674-1516
• 173 rue St. Charles, Ouest 677-2828
ST. HUBERT — 3487 Boul. Taschereau 676-7796

PUBLI-REPORTAGE

(Suite de la page 1)

Le Salon de Quilles 300...

AMBIANCE TOUJOURS CHALEUREUSE.

Si l'aspect intérieur s'en trouve agréablement rafraichi et rajeuni, il y règne toujours la même ambiance chaleureuse, empreinte de bonne humeur et de gaueté.

Douze allées toutes neuves ddns une salle climatisée, de même qu'une cafétéria et un vaste terrain de stationnement ont été aménagés pour répondre le mieux possible au désir des habitués.

C'est aussi dans le but de leur plaire que le ''clair de lune'' sera dorénavant offert les vendredi et samedi de chaque semaine.

Comme le Salon de quilles 300 en est à sa première semaine d'opérations depuis juin '78, plusieurs places sont encore disponibles l'après-midi et des prix spéciaux favorisent toujours les ligues organisées.

En attendant de vous revoir, M. et Mme Ducharme ainsi que leurs fils, tiennent à exprimdr leur reconnaissance en regard de la sympathie et de l'aide qu'i sont reçues de leur clientèle assidue.

A buentôt au Salon de quilles 300 pour une bonne partie... ou deux... ou trois....

Les mêmes conditions prévaudront suite au retard de construction d'une aréna privée, à Brossard

Les mêmes conditions d'accommodement prévaudront, cette saison, entre les

par Jean LeBeau

usagers de divers groupes pour l'utilisation de l'aréna Michel-Normandin, à Brossard. La priorité des meilleures heures étant laissée aux jeunes hockeyeurs et patineurs artistiques, les adultes sont à nouveau relayés aux heures tardives.

La ville espérait bien, cette année, ne pas avoir à revivre la situation des années passées et comptait sur l'entreprise privée pour se tirer de ce mauvais pas. Or, voici que le projet de construction de l'entreprise privée de glaces intérieures ne sera pas disponible avant le mois de mars 1980, au lieu de cet automne, tel que prévu. La ville caressait un projet semblable, l'an dernier. La municipalité a abandonné ce projet devant l'assurance donnée par un entrepreneur privé de construire une aréna.

Visiblement incommodé par ce retard, le maire, M. Alphonse Lepage, qui faisait part de la décision du conseil aux représentants du hockey mineur, du patinage artistique, du ballon sur glace et du hockey senior, rassemblés à la dernière assemblée municipale, a indiqué que le statu quo sur la répartition des heures d'utilisation entre les quatre groupes devenait inévitable, cette année.

Les jeunes favorisés

Dans la répartition des heures de glace, les meilleures heures sont une fois de plus octroyées aux jeunes qui sont nettement favorisés par rapport aux adultes. Un total de 73 heures et quart par semaine, le même nombre que l'an dernier, va aux jeunes.

L'argument apporté par le représentant du groupe de ballon sur glace de "tenter d'humaniser les conditions des joueurs en offrant des heures moins tardives en semaine", est devenu, par le fait même, irréconciliable. Dans sa décision, le conseil maintient le même horaire pour les adultes qui auront l'utilisation de l'aréna après 23 heures seulement.

A la suggestion du président du hockey mineur de Brossard, M. Louis Mantha, la répartition définitive de l'horaire d'utilisation de l'aréna par le hockey mineur et le patinage artistique sera laissée aux associations concernées.

Le porte-parole du ballon sur glace a, quant à lui, soulevé la question d'alternance, question qui aurait déjà fait l'objet de discussions "secrètes" entre son groupe et celui du hockey senior. Il a demandé au conseil municipal d'en reconnaître le principe et d'imposer lui-même l'alternance en différant les activités du ballon sur glace du jeudi au vendredi soir.

Le maire devait par la suite indiquer "qu'il appartenait aux deux groupes de s'entendre et de régler entre eux leur différend". Toutefois, devant la révélation d'une entente, le conseil a reporté sa décision, attendant la vérification des termes de cette entente.

La pollution c'est grave... à bien y penser...

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Plaidant coupable à un attentat à la pudeur

Bisson connaîtra sa sentence demain

(L.T.) Le juge Vincent de la Cour des Sessions de la Paix de Longueuil fera connaître demain la sentence que devra purger Roland Bisson de St-Hubert qui a plaidé coupable à une accusation d'attentat à la pudeur d'une fillette de 11 ans au cours de son procès qui a eu lieu lundi.

Roland Bisson, un individu âgé de 53 ans qui était à l'emploi d'une agence de sécurité de Longueuil, avait été arrêté au début de juillet à la suite des aveux de la fillette qui répondait aux questions de sa mère. Bisson n'était d'ailleurs pas un étranger pour la petite puisqu'il vivait en concubinage avec sa mère depuis six ans.

Elle le considérait même comme son père.

Sous le coup de la menace, la petite n'osait rien dire des événements qui bouleversaient sa vie depuis une quinzaine de jours lorsque la mère se rendit compte que les agissements de son concubin envers la fillette s'apparentaient à celles d'un amant envers une amoureuse. C'est alors que la petite racontait en sanglots tout ce qu'elle avait subit au cours des dernières semaines.

A la suite du témoignage de la fillette, lundi, Bisson plaidait coupable à l'accusation contre lui. La peine maximale prévue par le code pour un tel délit est de 5 ans.

Secteur Notre-Dame

Un maximum de $70 par logement pour la pose de compteurs d'eau

L'intégration à Brossard du territoire annexé de l'ex-municipalité Notre-Dame

par Jean LeBeau

vient de franchir une autre étape par l'adoption d'un règlement pourvoyant à l'installation de compteurs d'eau dans le secteur Notre-Dame.

Le règlement 818 vise à uniformiser la taxe ou compensation imposée pour la fourniture de l'eau potable dans tout le nouveau territoire de la ville de Brossard. La taxe pour le service de l'eau dans l'ex-municipalité Notre-Dame n'était pas établie au même tarif que celui en vigueur dans la ville de Brossard étant donné l'absence de compteurs d'eau.

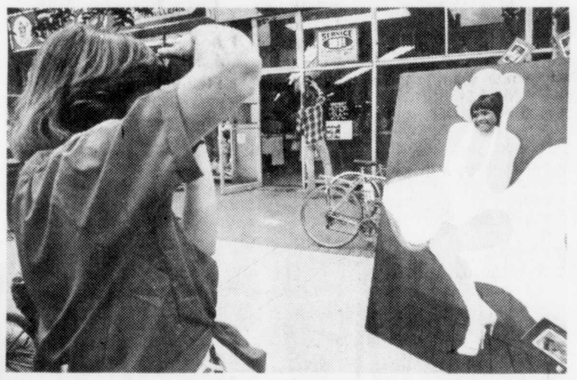
Des compteurs d'eau seront donc installés dans tous les bâtiments et logements du secteur Notre-Dame. Les propriétaires s'engagent à faire tous les travaux utiles afin de rendre accessible la conduite d'eau à l'endroit requis et dans le délai fixé. Le coût du compteur et les travaux d'installation sont à la charge du propriétaire. Le coût exigé à la suite d'une telle opération ne devra pas excéder $70. Tout excédent, s'il en est, sera à la charge de la ville.

Par le fait même, le règlement relatif à l'administration de l'aqueduc et au tarif d'eau dans la ville de Brossard (règlement 491 et amendements) s'applique au secteur de l'ex-municipalité Notre-Dame.

Rue Victoria à St-Lambert

Plusieurs milliers de personnes ont visité le marché aux puces

Une foule considérable s'est massée sur la rue Victoria à St-Lambert la semaine dernière afin de profiter des nombreux spéciaux offerts par les marchands à l'occasion du marché aux puces annuel. (Photo: Bernard Brault).



En plus des nombreux spéciaux, un photographe était sur les lieux pour prendre votre photo en Marilyn Monroe ou bien en Superman. Plusieurs jeunes en ont profité... (Photo: Bernard Brault).

UN AUTRE DIALOGUE A VOTRE PORTE - Ils étaient plus de 700 camelots qui assuraient en fin de semaine, la livraison de porte à porte de la circulaire des Promenades St-Bruno. Ces jeunes, au service de Distribution Clanor et Distribution G.P.F. ont accompli leur travail sérieusement et nous en sommes fiers. La direction du centre commercial a elle-même préparé cette circulaire, remplie d'aubaines afin de marquer son premier anniversaire. La clientèle y trouvera des spéciaux d'anniversaire dans tous les 170 magasins et boutiques des Promenades St-Bruno. C'est une invitation qu'il ne faudrait pas manquer. (Photo Bernard Brault).

En rapport avec le vol et la fusillade chez Dupuy et Frères

Champagne et Lasalle devront répondre à six accusations le 7 septembre

Le procès de Claude de Champagne et de Yves Lasalle, deux récidivistes de la rive

Louiselle Tremblay

sud arrêtés à la suite d'un hold-up perpétré le 8 juin chez Dupuy et frères, rue St-Charles à St-Lambert, débutera le 7 septembre prochain à la Cour des Sessions de la Paix, édifice Montval à Longueuil.

Les deux suspects devront répondre à six chefs d'accusation en rapport avec ce vol qui avait dégénéré en une fusillade. En effet, au moment de quitter les lieux de leur crime, les deux bandits avaient ouvert le feu en direction de deux agents de la Sûreté Municipale de St-Lambert qui répondaient à l'alerte donnée par un employé de l'entreprise.

Champagne et Lasalle feront donc face à des accusations de: vol qualifié, possession illégale d'armes offensives, déguisement (ils portaient des cagoules), utilisation d'armes à feu, tentative de meurtre sur la personne de deux policiers, vol et recel de voiture.

L'enquête dans cette affaire a été menée par les sergents-détectives Desjardins et Lambert de la Sûreté Municipale de St-Lambert. Depuis leur arrestation, les deux présumés auteurs du vol sont détenus à Parthenais. L'un d'eux, Yves Lasalle, était d'ailleurs activement recherché à cette époque puisqu'il aurait faussé compagnie à ses gardiens alors qu'il purgeait une peine dans une prison de la région de Québec.

L'environnement naturel c'est vital!

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

PUBLI-REPORTAGE

Les Evaluations Ville-Marie

(Page C1)

La ville de Saint-Hubert possède son drapeau

Le maire de Saint-Hubert, M. Bernard Racicot a procédé lundi soir dernier au dévoilement du drapeau officiel qu flottera un peu partout à travers la municipalité. Faute d'avoir pu trouver un sigle adéquat, les autorités ont retenu les armoiries de la ville comme emblème. La cérémonie s'est déroulé en compagnie des membres du Conseil, de gauche à droite, Claude Poisson, conseiller, Pierre-Paul Ouellette, conseiller, jacques Roy, conseiller, Bernard Racicot, maire, Jacques Mongeau, conseiller, Marcel Robitaille, conseiller, Bernard Houle, greffier, Laurier Veilleux, conseiller, Philippe Dolen, conseiller et Yvan Grenier, directeur municipal. (photo Claude Beaubien).

Protégeons les berges: la vie du cours d'eau en dépend

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

LESSARD

ÉLECTRONICIENS À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

SANSUI
G-2000 Stéréo Rec.
32 watts total
SR B200S Table tournante semi-automatique 2 haut-parleurs à 2 voies de qualité.

SUPER SPECIAL

$429.00

Garantie jusqu'à 5 ans. Service rapide à nos ateliers
2219 Chemin Chambly, Longueuil
Ligne complète d'écouteur Koss

ATELIER DE RÉPARATION

T.V. - STÉRÉO - RADIO
SYSTÈME DE SON

- Electroniciens d'expérience
- Prix compétitif à domicile et au comptoir
- Garantie pièces et service
- Comptoir pièces et d'accessoires audio T.V. et radio
- Maison responsable

LESSARD

2219, Chemin Chambly, Longueuil 677-8984

COURS DE MUSIQUE LANGELIER-VALIQUETTE

- Professeurs compétents
- Cours de musique Yamaha reconnus mondialement.
- Plus de 10 années d'expérience.
- Possibilité de participer au festival Yamaha
- Possibilité d'étudier au camp musical de Gull Harbour, Manitoba.
- Gala annuel à la Place des Arts.
- Le tarif familial (40% de réduction à partir du deuxième membre de la famille.)
- Tarif spécial pour les gens du troisième âge (joignez le groupe qui a participé au Gala de la Place des Arts 1979).
- Reconnue par le ministère de l'éducation no 749839.
- Frais de scolarité encourus admis en déduction du revenu conformément aux dispositions de l'article 307 de la loi sur les impôts pour le gouvernement provincial et dans le cadre de l'article 60 (F) (1V) pour le gouvernement fédéral.
- Nous donnons des cours d'orgue, piano, guitare.

Langelier Valiquette LTEE

177 ouest, St-Charles
LONGUEUIL
670-3710

Texte détérioré

éditorial

Aux francophones qui ont "sauté la clôture"

Jusqu'à presque tout récemment certains parents, sans doute parce qu'on les avait convaincus que les Canadiens-Français étaient nés pour des p'tits pains, ou encore parce qu'ils étaient contraints de travailler en anglais, décidaient de donner une "chance" à leurs enfants en les inscrivant à l'école anglaise.

C'était au temps où la Loi 101 n'existait pas, alors que n'importe quel francophone pouvait sauter la clôture le plus facilement du monde et tâcher de s'intégrer à ce que certains, Dieu sait pourquoi, considéraient comme l'élite anglophone.

Ces enfants se sont si bien assimilés aux anglais [faut voir comment certains massacrent même leurs noms], qu'éventuellement ils ont tous, ou presque, oublié le français.

Au mieux, ils se débrouillent, plutôt mal que bien, dans leur langue maternelle pour laquelle ils n'ont plus le moindre intérêt.

Comment pourrait-il en être autrement quand leurs parents n'éprouvaient au départ, de toute évidence, aucune fierté de parler la langue la plus subtile et la plus raffinée du monde, le français.

Et ces jeunes qui fréquentent par exemple le Champlain Regional College pour n'en citer qu'un, sont constamment en contact avec de véritables anglophones qui n'acceptent pas et n'accepteront jamais le français comme seule langue officielle au Québec.

Ils l'ont d'ailleurs prouvé il y a quelques mois, lors d'un débat sur l'avenir des anglophones du Québec auquel ils avaient convié le PM René Lévesque.

Les moins extrémistes de ces étudiants demandaient qu'on leur laisse la liberté d'opter pour l'anglais et "accordaient" aux francophones le droit de s'exprimer eux aussi dans la langue de leur choix. Ils en sont encore à parler de bilinguisme, mais leur notion du bilinguisme consiste toujours à demander aux francophones d'apprendre l'anglais.

Ils ne sont pas conscients et n'ont même pas vraiment le goût de prendre conscience de ce qui se passe dans le Québec d'aujourd'hui. Ils ne retiennent qu'une chose; on leur enlève ce qu'ils considèrent être des droits acquis.

Les jeunes francophones qui fréquentent les institutions anglaises [j'en connais], particulièrement ceux qui ont sauté la clôture dès le niveau primaire, subissent, sans même s'en rendre compte, un lavage de cerveau qui les propulse à cent mille lieues de la réalité.

DEMAIN IL SERA TROP TARD.

J'ai vu les résultats de l'éducation en anglais d'une génération de francophones d'origine arrivée depuis peu sur le marché du travail. J'ai vu de ces jeunes adultes se sentir tellement en dehors de la course au Québec, être si handicapés par leur unilinguisme [ils sont pour la plupart incapables de s'exprimer convenablement en français et il ne faudrait surtout pas leur demander de l'écrire correctement] qu'ils ont finalement dû s'expatrier en Ontario ou aux USA, coupant toutes racines avec leur pays, leur famille, leurs amis, pour devenir des similis Américains ou Ontariens.

Quelques-uns s'en portent bien, d'accord, mais je ne crois pas qu'il s'agisse de la majorité.

Nombreux sont ceux qui rêvaient de vivre dans le sud ou de faire fortune dans l'ouest mais qui ont vite eu la nostalgie de leur pays. Ils se sont rendu compte que la vie ce n'est pas une perpétuelle carte postale de vacances, que la vie ce n'est pas uniquement le ciel, le soleil et la mer, mais que le quotidien c'est la lutte pour la vie dans un milieu qui n'est jamais vraiment le leur.

Certains reviennent... mais ceux qui se sentent mal à l'aise parce qu'ils ne savent plus, ou qu'ils n'ont jamais su vivre dans un Québec où on travaille maintenant en français, que deviennent-ils?

Les parents qui ont une certaine influence sur leurs enfants, ceux qui se préoccupent suffisamment de les éduquer pour voir plus loin que le bout de leur nez devraient, sans discussions pour les plus jeunes [ceux du primaire ou du premier cycle du secondaire], les réintégrer au plus tôt à leur milieu d'origine, même si ça cause quelques pleurs ou grincements de dents.

Quant aux adolescents, seules des conversations sérieuses parviendront à leur faire comprendre pourquoi leurs parents, qui savent reconnaître leur erreur [s'ils n'ont pas l'esprit obtus au point d'ignorer qu'on vit aujourd'hui en français au Québec], maintenant convaincus de l'urgente nécessité de limiter les conséquences néfastes de cette erreur qui à moyen et long termes se révèlent coûteuses de plus d'une façon, souhaitent que leurs enfants se réintègrent au plus tôt au Québec francophone.

J'ai discuté de cette question avec un Anglais [un vrai] d'une éducation raffinée, qui mentionnait que ses enfants ont fréquenté l'école française et qu'ils s'en portent très bien aujourd'hui.

Il ajoutait que, comme tous les gens de sa race, il considérait la langue comme un instrument et non comme un objet de culte, ce qui ne l'avait pas empêché de reconnaître en toute logique qu'il serait vain de continuer de vivre à contre-courant.

C'est aujourd'hui que les parents francophones qui ont encouragé leurs enfants à s'assimiler à un groupe minoritaire dont les rangs sont appelés à s'amenuiser toujours davantage, doivent réagir. Demain il sera trop tard... devenus adultes ils auront oublié leur langue maternelle, il se sentiront isolés, perdus dans une culture étrangère, dépassés par les événements.

"Canadians" vivant parmi les Québécois, leur univers, leur cercle de vie sera tellement restreint qu'ils reprocheront sans doute avec amertume à leurs parents d'avoir failli, par ignorance ou par faiblesse, à leur tâche d'éducateurs.

C'est un pensez-y bien!

Raymonde Bellerive

le mot du jour

par Louis P.Béguin

La cafétéria

Le mot **cafétéria** est-il français? Il ne l'était pas, il y a quelques années. Mais il est entré dans l'usage. Il s'écrit en français avec deux accents aigus. C'est donc un néologisme. On connaissait encore, il y a quelques décennies, le mot caféterie. Il est disparu de l'usage, et la cafétéria l'a remplacé. La cafétéria n'est plus un simple lieu où l'on boit du café ou d'autres boissons chaudes ou froides comme nous l'indique le Grand Larousse de la langue française. C'est actuellement un restaurant où l'on se sert soi-même, ce qu'on appelle un libre-service.

On trouve encore en France l'expression le **self-service.** Mais heureusement cet anglicisme, souvent abrégé en **Self** (?) par les Français dans le vent, est lentement écarté en faveur d'un mot composé tout de même plus français: le **libre-service.** (Au pluriel: des libres-services). Attention, quand vous **êtes** dans une cafétéria, l'appareil qui vous permet de vous procurer des serviettes de papier est un **distributeur,** et non un **dispensateur,** mot qui désigne une personne ou un organisme et non une chose.

Policy options in the present economic situation

- Canada is following the United States into a period of economic slowdown or recession, says the Bank of Montreal's August Business Review.

Following an extraordinarily long period of economic expansion, it now appears that "the U.S. economy has gone into recession". Economic growth fell at an annual rate of 3.3% in the second quarter of this year after a weak gain of only 1.1% in the first three months.

The major U.S. indicators all point to weakness, says the Review. After being strong last year, "job growth is decidedly weak". With inflation cutting deeply into spending power, retail sales have "turned abruptly weaker", especially car sales. Falling real incomes have also cut into housing sales as have sharply rising house prices and mortgage rates.

While the gas shortage in the United States has been an obvious negative factor over the past few months, the build up of stresses in the late stages of the expansion - principally inflation - meant that "considerable weakness would have emerged in any event".

In Canada, the impressive 7.2% annualized rate of growth in the first quarter was largely the result of rapid inventory building and the dipping into savings by consumers. Neither of these are likely to sustain growth from now on. In fact, says the Review, from "the looks of many of the monthly indicators, the gain (in the second quarter) will be marginal at best and possibly even negative". Employment growth has slowed, purchasing power is badly eroded by inflation, exports are suffering from the U.S. slowdown, the previous vitality in manufacturing output is on the wane, and the housing sector is depressed.

The Review argues that "a significant push on the monetary and fiscal policy levers" in an attempt to counteract the emerging recessionary period would "exacerbate the inflation problem". Expansionary policies would also put downward pressure on the dollar and increase the size of the government's deficit.

Concerning the setting of monetary policy in Canada, the Review says that the current perception of a restrictive setting may be incorrect. When inflation is taken into account, real interest rates are "not particularly onerous". Moreover, in spite of progressively lower official target ranges for the growth of currency and demand deposits - called M1 by the Bank of Canada - there really has been no decrease in the rate of growth of M1 since the targetting system was instituted in 1975. "In 1976 M1 grew by 8.0%, in 1977 8.3% and in 1978 by 10.1%".

Manac inc. reçoit un contrat important

Day & Ross Ltd., l'une des entreprises de camionnage les plus importantes au pays, a accordé un contrat de construction pour plus de $3.5 millions à un manufacturier de remorques au Québec, Manac Inc.

Le contrat, dans le cadre de l'expansion et de l'amélioration de l'équipement chez Day & Ross, demande la fabrication de 150 remorques, dont 90 seront des unités isolées pour être employées comme remorques réfrigérées. Il s'agit de la commande la plus considérable jamais accordée par Day & Ross à un fabricant de remorques au Québec.

Le service technique de Manac a travaillé étroitement avec Day & Ross à la construction des remorques pour répondre aux besoins spécifiques de la compagnie. Construite en contreplaqué renforcé de fibre de verre, sur un châssis en acier, chaque remorque mesure 45 pieds de longueur sur une largeur de 102 pouces. Un revêtement en fibre de verre dans la couleur distinctive orange vif de Day & Ross couvre l'extérieur qui présentera bien en évidence le sigle de la compagnie.

La livraison des 150 unités est déjà commencée et se continuera au cours des mois qui suivent alors que les unités actuelles seront remplacées.

Day & Ross Ltd., une partie du groupe de compagnies McCain est l'une des entreprises de camionage les plus considérables au Canada qui emploie plus de 1300 personnes dans une exploitation élaborée s'étendant de Terre-Neuve à la Saskatchewan.

Joignez-vous au choeur Chante-Joie

Toutes personnes de 18 ans et plus, possédant quelques notions musicales, qui aimeraient se joindre au Choeur Chante-Joie de St-Hubert comme choristes, sont invitées à se présenter au sous-sol de l'église St-Thomas de Villeneuve, 5460 rue Payer, St-Hubert, mardi, le 11 septembre 1979 à 7h.30 p.m. Les auditions seront entendues le soir même et le nouveau directeur musical Alain Lanctôt ainsi que tous les anciens membres de la chorale aimeraient souhaiter la plus cordiale bienvenue à toutes nouvelles recrues hommes et femmes.

Le Choeur Chante-Joie entreprendra cette année sa cinquième saison depuis sa fondation à l'automne 1974. Un spectacle tout nouveau et très coloré sera présenté pour marquer cet anniversaire. Donc, si vous désirez vous unir à la grande famille du Choeur Chante-Joie et venir vous divertir dans la gaieté, la joie de vivre et la persévérence, sous l'habile direction d'Alain Lanctôt, une autre saison des plus formidables en perspectives.

Encore une fois bienvenue à tous, basse, ténor, soprano et alto. Un appel spécial aux hommes qui seraient intéressés à mettre en valeur leur voix au sein de la chorale.

Pour renseignements supplémentaires, veillez communiquer avec Ginette Dubois, 678-4858.

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Bien choisir son entrepreneur c'est important!

Le Bureau des économies d'énergie rappelle aux consommateurs d'être prudents avant de choisir l'entrepreneur qui effectuera les travaux d'isolation de leur maison. Il est très important de vérifier les points suivants:

1. Dressez une liste de quelques entrepreneurs en isolation thermique qui détiennent un permis de la Régis des entreprises de construction du Québec (RECQ); **ce numéro de permis composé de 8 chiffres est différent du numéro des cartes de compétence accordé aux corps de métiers par l'Office de la construction du Québec.**

2. Demandez une estimation écrite du coût des travaux à deux ou trois entrepreneurs. Vous serez ainsi plus en mesure de comparer ces coûts et la nature des travaux, avant d'arrêter votre choix.

3. Enfin, exigez de l'entrepreneur un contrat qui comporte une description complète et détaillée des travaux à exécuter et toutes les clauses de responsabilité.

Par ailleurs, si vous êtes sollicités par un vendeur itinérant, exigez qu'il présente sa carte de représentant sur laquelle doit figurer son numéro de permis de l'Office de la protection du consommateur.

De plus, soyez très vigilants! Certaines personnes peuvent se présenter chez vous et vous offrir de remplir votre formule de demande de subvention moyennant une certaine somme d'argent. Adressez-vous plutôt au Programme d'isolation des maisons, à Montréal, si vous éprouvez quelque difficultés à remplir cette formule. C'est un service gratuit et vous serez certains d'obtenir une information fiable et adéquate.

Si vous désirez avoir des informations sur le Programme d'isolation des maisons du Québec ou si vous voulez recevoir la formule de demande de subvention, vous ferez bien de communiquer d'abord avec le bureau de Communication-Québec au 346-6879 ou faites le 0 et demandez Zénith 26770. Vous pouvez aussi téléphoner au Bureau des économies d'énergie, sans frais, en composant le 1-800-361-5600.

Les Caisses d'entraide économique en congrès

Les administrateurs des Caisses d'entraide économique du Québec tiendront leur 12e congrès annuel à Québec (Québec-Hilton) les 23,24,25 et 26 août.

Plus de 2,000 personnes sont attendues à ces assises de quatre jour dont le thème général est "Le nouveau défi". L'Entraide économique est une organisme coopératif ayant atteint le cap du Milliard$ d'actif à la fin de son exercice financier et le mouvement compte près de 350,000 membres.

Vendredi, trois ateliers de travail se tiendront simultanément, donnant ainsi le choix aux congressistes. Des noms prestigieux ont été retenus comme membres des panels. Ce sont: MM. Bernard Landry, Ministre d'Etat au développement économique; Marcel Bundock Président ex-officio du groupement québécois des entreprises; Gérald Lacoste, Président de la Commission des valeurs Mobilières du Québec Robert Demers, Président de la Bourse de Montréal; Yves Bérubé, Ministre des Terres et Fôrets et des Richesses Naturelles du Québec; Paul J. Bourassa, Président de SOQUEM.

On y discutera de "P.M.E.", du "Capital de participation" ainsi que du développement de nos "Richesses naturelles". Tous ces ateliers s'inspireront du thème général du congrès.

L'assemblée générale annuelle se tiendra en matinée samedi, au Centre Municipal des Congrès, sous la présidence de M. Jacques Gagnon, fondateur de l'Entraide économique du Québec.

Protection du voisinage

La protection du voisinage veut sensibiliser les gens sur les différentes attitudes lorsqu'ils voient une activité suspecte. Pour empêcher le vol par effraction et le vandalisme, il serait bon que chaque individu cherche à s'impliquer davantage dans le rôle d'observation. Chaque élément d'observation est important puisqu'il mène les policiers à prendre davantage le voleur sur les lieux du crime.

En deuxième lieu le thème de la population qui est souvent victime de crime, c'est-à-dire les personnes seules. Ces personnes sont l'adolescente qui garde un enfant, les célibataires, les personnes âgées. Ces personnes doivent redoubler de prudence lorsque l'on frappe ou l'on sonne à la porte et lors d'un téléphone anonyme. Un crime qui touche souvent ces personnes est la fraude. Le meilleur moyen de le combattre est de demander l'aide d'un expert avant de signer tout contrat.

Finalement, les personnes que l'on devrait le plus s'attarder devrait être les enfants puisqu'ils sont l'avenir du pays. Les adultes devraient redoubler d'attention en ce qui concerne les enfants. Il serait bon que chaque individu se sente impliquer dans l'aide qu'il peut apporter à un enfant qui a besoin de protection.

WORD of GOD

Jesus said:

For the Son of man is come to save that which was lost.

How think ye? if a man have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and goeth into the mountains, and seeketh that which is gone astray?

And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth more of that sheep, than of the ninety and nine which went not astray.

Even so it is not the will of your Father which is in heaven, that one of these little ones should perish.

Matthew 18:11-14

LE COURRIER DU SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

Hebdomadaire bilingue

Bilingual weekly Newspaper

édité par La Cie d'imprimerie et de publication de la Rive-Sud Ltée.

267 ouest, rue St-Charles Longueuil

674-6251

Jean-Paul AUCLAIR
Directeur-fondateur

Jules Racine
Gérant

Lucien Beauregard
chef de la rédaction

Agence Sud-Presse Ltée

463-2730

Abonnement annuel
Annual subscription
$52.00

Autorisé comme envoi postal de 3e classe, sous le permis 114 Longueuil, Qué.

Imprimé par Imprimerie Dumont 9130 Boulevard Boivin, Ville LaSalle.

COURS D'IMPOT
Débutant
le 17 septembre

H.R. Block vous apprendra à compléter des déclarations d'impôt par des cours intensifs d'une durée de 13 semaines.

- Cours sur les lois actuelles
- Aucun âge requis
- Aucune expérience nécessaire
- Entrevues aux gradués qualifiés.

Pour de plus amples informations veuillez écrire ou téléphoner;

H&R BLOCK

679-1116
2177 Chemin Chambly
Longueuil
CODE POSTALE J4J-3Z2

Vous avez Une assurance-vie et un testament? Vous avez oublié quelque chose!

Grâce à la formule des pré-arrangements, nouvelle et moderne, l'individu décide lui-même à l'avance des modalités de nos services à compter de $245.

Avec les pré-arrangements, non seulement vous enlevez des soucis à vos proches. Vous les empêchez de faire des dépenses inutiles

Pour recevoir notre dépliant explicatif ou pour de plus amples renseignements, téléphonez à M. André Brazeau (270-3111), ou postez le coupon ci-dessous.

Veuillez S.V.P. me faire parvenir, sans obligation de ma part, le dépliant explicatif sur les pré-arrangements.
Nom.....
Adresse.....
Téléphone.....

Alfred Dallaire INC.
SALONS FUNÉRAIRES

Le spécialiste des pré-arrangements.

Siége social: 1120 est, rue Jean-Talon, Montréal, Québec 270-3111.

Les débuts du marché public de Longueuil sont très prometteurs

par Louiselle Tremblay

En opération depuis trois mois et demi , le marché public les Halles de Longueuil connaît une saison florissante qui dépasse même les espérances des promoteurs.

Alors que l'on s'était fixé une période de cinq ans pour atteindre le seuil de rentabilité, il semble que cet objectif sera rencontré bien avant le délai prévu.

Plus de 25 producteurs de fruits et légumes, une quarantaine de commercants et une dizaine de marchands d'articles divers occupent présentement un ou plusieurs des 117 emplacements disponibles à l'extérieur tandis que 25 commerces se partagent l'espace à l'intérieur des bâtisses. Avant l'ouverture des Halles, le 3 mai dernier, tous les emplacements extérieurs étaient loués pour la saison et ceux de l'intérieur pour une période de trois ans. Il faut cependant souligner que le marché-aux-puces n'existe que depuis le début de juillet.

Quant à l'achanlandage, il appert que les gens de la rive sud et d'ailleurs ont rapidement adopté le nouveau marché. M. Lucien Rouleau, gérant des Halles, évalue à 6,000 le nombre de voitures qui circulent chaque semaine sur le terrain.

Une adaptation à faire.

Très satisfait de la tournure des événements, M. Rouleau attribue le succès du marché à deux facteurs importants: la qualité des produits offerts et la propreté des lieux.

Fort d'une expérience de 33 ans dans le domaine de la mise en marché des fruits et des légumes, M. Rouleau ne ménage pas ses conseils afin d'aider le plus possible les producteurs et les commercants dont plusieurs en sont à leur première expérience dans ce genre de commerce. Il n'est donc pas surprenant de le rencontrer régulièrement sur le terrain, vérifiant la fraîcheur des produits adressant quelques remarques sur la façon de les présenter et surveillant d'un oeil réprobateur la propreté des lieux.

Ces fréquentes tournées permettent également à M. Rouleau de se mêler à la foule pour écouter les commentaires et connaître ainsi l'opinion du public. A ce chapitre, il dira que les gens d'ici ne sont pas encore tout à fait habitués à ce genre de marché.

"Les gens sont constamment portés à comparer les prix avec ceux des grandes chaînes d'alimentation. Ils ne comprennent pas encore qu'ici, ils sont assurés d'avoir des produits frais, cueillis le matin par des producteurs de chez-nous".

De plus, M. Rouleau considère très important le contact direct entre le marchand et le client: "Les gens ont dû remarquer qu'aucun prix n'est indiqué sur le contenants. C'est justement dans le but de faciliter ce contact que nous procédons ainsi. Le client s'informe, fait ses commentaires et s'il croit que le prix est trop élevé, il passe à un autre kiosque et entame une nouvelle discussion".

Toujours dans le but de favoriser l'échange, M.. Rouleau pense que les balances devraient complètement disparaître du marché. Souvent, explique-t-il, les genx sont désagréablement surpris du prix après avoir choisi une belle grappe de raisins par exemple. Plutôt que de dire non, c'est trop dispendieux pour moi ou de demander d'en avoir une plus petite, ils paient et repartent déçus. Avec les contenants, poursuit M. Rouleau, ces problèmes sont écartés, les gens savent au départ à quoi s'attendre.

Par contre, il y a de ces clients qui ne sont pas "étouffés" par la gêne et qui vont jusqu'à créer tout un branle-bas par leur marchandage.

On songe déjà à l'an prochain.

Même si la saison n'est qu'à mi-chemin (les kiosques à l'extérieur doivent en principe fermer leur porte le 30 novembre), les promoteurs du marché public songent déjà à l'an prochain.

C'est ainsi qu'il a été décidé que la location des emplacements extérieurs se ferait à la journée plutôt que pour la saison, rejoignant ainsi la méthode de fonctionnement de la plupart des marchés publics de la région métropolitaine. Des plus, des tables à pique-nique seront installées le long du terrain de stationnement et on espère intéresser d'autres commercants à s'établir au second étage des bâtisses dont l'espace est actuellement inocupé, les travaux d'aménagement n'étant pas complétés. Les efforts sont orientés vers les marchands de meubles et d'antiquités. Rappelons que les commerces situés à l'intérieur des bâtisses opèrent à l'année.

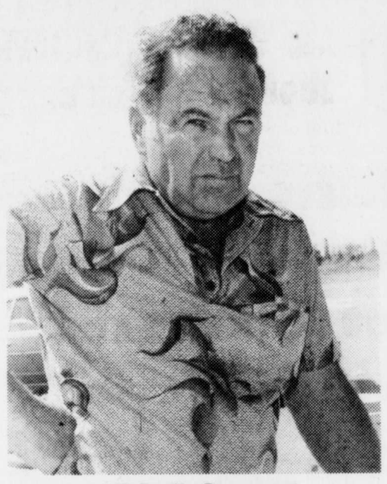
Marché public de Longueuil

Dans l'ensemble, producteurs et commerçants sont satisfaits de leur expérience

Texte: Louiselle Tremblay Photos: Claude Beaubien

Si les promoteurs du marché public de Longueuil sont enthousiasmés par les résultats obtenus jusqu'à présent, les commentaires des gens qui viennent y vendre des produits sont également favorables dans l'ensemble. Toutefois, les opinions varient sensiblement selon que l'on soit producteur ou simple commerçant dans le domaine des fruits et légumes. Quant à ceux qui opèrent à l'intérieur des bâtisses, tous semblent unanimes pour dire que les affaires vont bon train.

Au cours d'une reconnaissance, jeudi dernier, les représentants du COURRIER DU SUD ont profité de l'occasion pour s'entretenir avec les gens de la. place. Nous vous présentons donc les opinions recueillies.



M. Dutilly, Rougemont

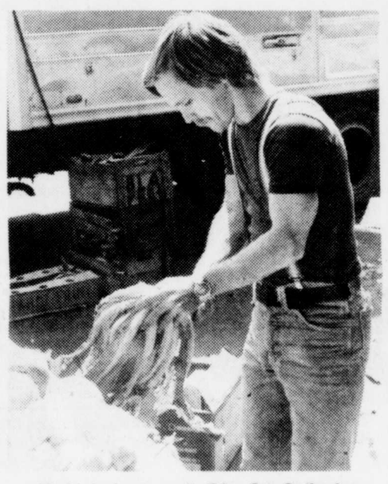
Mme Marcil, St-Michel

Mme Inkel, St-Michel

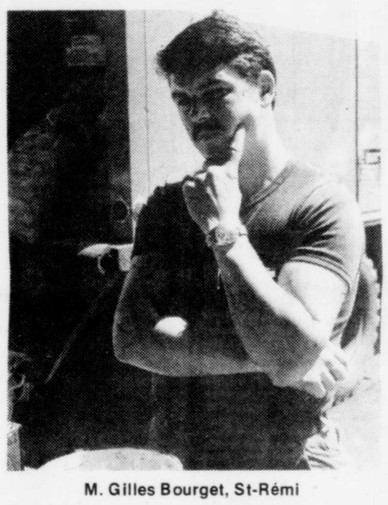
M. Bouchard, Chambly

M. Raymond

Mme Colette Boulet, St-Hyacinthe



M. Alain Arseneault, Côte-Ste-Catherine



M. Gilles Bourget, St-Rémi

M. Raymond

M. Raymond et sa famille opèrent une boucherie à Longueuil et au marché public de St-Hyacinthe. Lui aussi est fort satisfait de l'expérience des Halles.

"Il y a cinq boucheries ici et je crois qu'il s'agit là d'une excellente compétition. Chacun doit reviser ses prix et tenter d'offrir le plus bas.

"Les services donnés par le marché public sont satisfaisants et nous avons réussi à bâtir une clientèle stable. Il y a beaucoup de passants mais la majorité des gens reviennent à chaque semaine pour faire leur commande".

Mme Colette Boulet, St-Hyacinthe

"L'ambiance est agréable, ça fonctionne bien pour ma part. Il y a de l'entrain et une bonne entente entre les commerçants".

Mme Colette Boulet travaille dans une boucherie. Elle aussi est d'avis que dans son domaine, la compétition est excellente: "Le nombre de boucheries est parfait, il y a assez de clients pour tous et ce qui est encourageant c'est que tous les emplacements intérieurs sont occupés. Donc pas de crainte de voir s'installer d'autres boucheries d'ici peu".

Alain Arseneault, Côte Ste-Catherine

Auparavant, Alain Arseneault était à l'emploi d'une chaîne d'alimentation. Aujourd'hui, on le retrouve aux Halles travaillant pour un commerçant de fruits et légumes. Ses commentaires: "Ce n'est pas moi le patron mais je peux vous dire que quand il fait soleil, on enregistre des gains, et quand il pleut, on perd de l'argent. Alors au bout du compte, je ne sais pas si c'est assez rentable".

Si on lui demande s'il est satisfait des services offerts par le marché, M. Arseneault répond avec une pointe d'humour: "De quels services parlez-vous. Nous apportons nos tables, nos produits. Quant à la propreté des lieux, jugez par vous-même".

Gilles Bourget, St-Rémi

Commerçant lui aussi, Gilles Bourget a toutefois été élevé sur une ferme. Donc il connaît bien son métier. D'ailleurs, au cours des dernières années, il a été possible de le retrouver dans d'autres marchés publics. Comme première expérience à Longueuil, M. Bourget n'est pas satisfait même qu'il ne reviendra probablement pas l'an prochain. Ses principaux reproches, il les adresse au public qui ne se fait pas assez nombreux.

Mme Lorraine, St-Michel (G. Clermont)

Mme Lorraine soutient que certaines améliorations devraient être apportées à Longueuil au niveau du terrain de stationnement.

"Au début, on nous avait dit que le terrain de stationnement serait situé à l'arrière. Nous avons donc choisi notre emplacement en fonction. Mais voilà que ça se passe autrement, les conducteurs garent leur véhicule dans les côtés. Résultat, les gens visitent en premier les kiosques situés à proximité et devant. Souvent, ils ne savent même pas qu'il y a d'autres producteurs à l'arrière".

Toutefois, Mme Lorraine se dit satisfaite de l'expérience à Longueuil puisque les prix et la qualité de ses produits, souligne-t-elle, compétitionnent facilement avec l'ensemble des autres détaillants...

Mme Inkel, St-Michel

Pour Mme Inkel, qui a récemment vendu sa ferme à son garçon, le marché de Longueuil se compare avantageusement bien aux autres où elle a déjà opéré.

"C'est bien ici et il est possible de faire un peu de profit. La clientèle est satisfaisante et nous n'assommons personne avec les prix. Je les fixe d'après mon expérience. Parfois les gens essaient de marchander et s'ils ont une commande respectable, je leur consens un rabais.

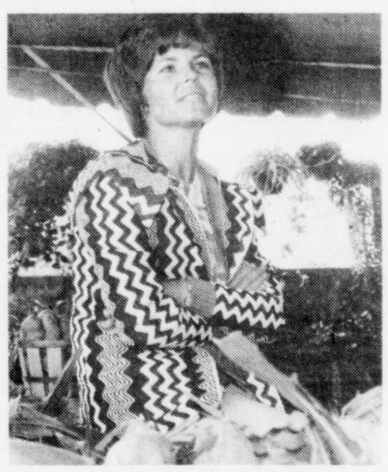
"Le seul reproche que je pourrais adresser, c'est le fait d'avoir des compétiteurs juste en face de moi. Je ne suis pas encore habituée à cette formule. Dans les autres marchés, les kiosques sont disposés autrement et j'avoue que j'ai de la difficulté à m'adapter".

M. Dutilly, Rougemont

Producteur depuis 30 ans, M. Dutilly a opté pour les Halles tout simplement parce que le marché présentait un avantage géographique, il est situé plus près de sa ferme. Auparavant, M. Dutilly offrait ses produits au marché Maisonneuve puis Jean-Talon. Il est donc en mesure de faire des comparaisons: "Le marché de Longueuil est aussi bien organisé qu'ailleurs et il vient autant de clientèle. Je suis satisfait et je compte revenir ici l'an prochain".

Mme Marcil, St-Michel (Napierville)

Mme Marcil pour sa part croit qu'il y a trop de commerçants "qui prennent la place des producteurs" au marché public de Longueuil. Et même s'il vient passablement de gens, Mme Marcil se plaint du nombre insuffisant de clients. Pourtant, ajoute-t-elle, nous avons de beaux légumes puisque la saison est bonne malgré le mauvais temps des dernières semaines. Quoi qu'il en soit, Mme Marcil songe elle aussi à revenir l'an prochain.



Mme Lorraine, St-Michel

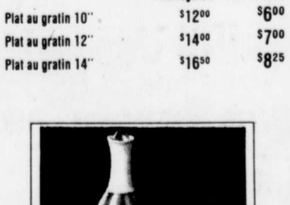
Le cours d'eau... c'est un milieu de vie

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Sial

UN PRODUIT QUÉBÉCOIS
À DES PRIX IMBATTABLES

JUSQU'À 75% D'ESCOMPTE
(sur articles de second choix)



PLATS AU GRATIN

	Prix régulier	Prix de vente
Plat au gratin 10"	$12.00	$6.00
Plat au gratin 12"	$14.00	$7.00
Plat au gratin 14"	$16.50	$8.25

ENSEMBLE 5 PIÈCES

	Prix régulier	Prix de vente
Assiette 10"	$6.30	$1.55
Assiette 7"	$3.70	$0.90
Bol à soupe	$5.60	$2.80
Soucoupe	$2.90	$1.45
Tasse 8 oz	$5.00	$2.50

CARAFE ET GOBELETS

	Prix régulier	Prix de vente
Carafe 40 oz	$18.00	$9.00
Gobelets à Vin 6 oz	$3.00	$1.50

HEURES D'OUVERTURES
Lundi-Mardi-Mercredi de 9h a.m. à 6h p.m.
Jeudi-Vendredi de 9h a.m. à 9h p.m. Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.
CHARGEX VISA master charge Acceptées

QUÉBEC	CENTRE-VILLE	BROSSARD	LAVAL
950 De Bourgogne Ste-Foy, Québec	105 Ste-Catherine ouest Place des Arts Montréal, Qué.	6185 boul. Taschereau Brossard, Qué. à l'est de Lapinière	2860 boul. Le Corbusier Chomedey, Qué. à l'intersection de l'autoroute 440
659-3971	849-7267	676-0381	687-4046

NOUVELLE SUCCURSALE

Brossard

Rachat et vente d'un terrain industriel

par Jean LeBeau

Un terrain industriel acquis par la compagnie Laguë Limitée, de ville de Lemoyne, en décembre 1975 au coût de $64,800, devra être rétrocédé à la ville de Brossard étant donné que le propriétaire a fait défaut de son engagement de construire et n'a pas l'intention de donner suite au projet.

Le terrain de 600,000 pieds carrés qu'elle avait acquis le 16 décembre 1975 au coût de $64,800, sera donc rétrocédé à la ville de Brossard. Selon les conditions rattachées à cette acquisition, la compagnie Laguë se devait d'ériger une construction dans les deux années suivant l'achat du terrain. Une extension prolongeant ce délai de deux ans additionnels a été accordée par la ville à la compagnie. Ce délai étant maintenant expiré et la compagnie Laguë n'ayant pas donné suite à son projet industriel, la ville de Brossard rachète le terrain. Une résolution en ce sens a d'ailleurs été adoptée par les édiles à la dernière assemblée municipale.

(Suite à la page A-9)

VOITURES D'OCCASION 1978

Entièrement reconditionnées garanties 12 mois ou 20,000 kilomètres.

DEUX OLDSMOBILE CUTLASS P-72 - P-117 2 portes, 6 cylindres. $5,055.	DEUX PONTIAC LAURENTIAN P-87 - P-88 Familiales, 8 cylindres. $6,010.
BUICK CENTURY P-79 - P-128 2 portes, 6 cylindres. $4,995.	BUICK CENTURY P-125 4 portes, 6 cylindres. $5,055
PONTIAC LEMANS P-133 2 portes, 6 cylindres. $4,895.	PONTIAC LEMANS P-85 4 portes, 6 cylindres. $4,945.
PONTIAC PHOENIX P-21 4 portes, 6 cylindres. $4,710.	PONTIAC PHOENIX P-101 2 portes, 6 cylindres. $4,695.

R. FORTÉ automobiles ltée
395 ST-CHARLES OUEST, LONGUEUIL
670-1440

LE CÂBLE À SON MEILLEUR

35 CANAUX DE TÉLÉVISION

SERVICE APRÈS-VENTE GRATUIT

ABONNEZ-VOUS À

656-2111

télécâble vidéotron

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

SANTE

CLINIQUE OPHTALMOLOGIQUE DE LONGUEUIL
Dr. Roger Blanchette M.D.
Dr. Luc Mailloux M.D.
Dr. Montcalm Grenier M.D.
MEDECINS OPHTALMOLOGISTES
1344 Chemin Chambly, Longueuil
SUR RENDEZ-VOUS
677-2100

NOUVELLE CLINIQUE MEDICALE VICTORIA
à deux pas de l'Hôpital Chs. Lemoyne
- URGENCE -
— 7 jours pas semaine de 9:00 à 21:00
— Médecin de famille
— Sans rendez-vous
— Visite à domicile
277 Churchill — Edifice Concordé Greenfield Park
465-4980 ou 671-1183

F. FARHAT, o.o.d.
Opticien d'ordonnances
au 1340 Chemin Chambly
Longueuil
677-2865
Prescription d'ophtalmologistes et d'optometristes
Prenons rendez-vous pour examens de la vue.

CLINIQUE OPTOMETRIQUE DE LONGUEUIL
Dr. Bertrand St Germain o.d.
Dr. Pierrre Laverdure o.d.
Dr. Daniel Brazeau o.d.
Dr. Christiane Lamarche o.d.
Examen de la vue
Lentilles Cornéennes - rigides et souples
Rééducation Visuelle
1398 Chemin Chambly, Longueuil
670-6400

CLINIQUE DENTAIRE DE LONGUEUIL
Dr. Yvon Barrette D.M.D. — Dr. Claude Dupuy D.D.S.
Dr. Jean Yves Côté D.D.S. — Dr. Guy Duquet D.M.D.
Dr. Richa... Simoun D.D.S. — Dr. Serge Langlois D.D.S.
41 De Gentilly, Ouest, Longueuil
463-2450

Centre dentaire Charles Lemoyne
100 Place Charles-Lemoyne
Suite 260
Metro Longueuil
Tél: 674-1504
Pratique: Adultes et enfants, Service d'urgence
Lun. au ven. 8h à 21h. Sam-Dim 10h a 15h

CENTRE DENTAIRE BROSSARD
Drs. Gilles Dion, Yvon Gagnon, René Levesque, H. Jacques Nadeau, Normand Roy
Lundi à jeudi 9.00 a.m. à 10.00 p.m.
Vend sam 9.00 a.m. à 5.00 p.m.
465-1220

DRS LAVALLEE, SIMONEAU & ASS.
Chirurgiens-Dentistes
Dr. J.N. Lavallée — Dr. M. Simoneau
Dr. Luc Lavallée — Dr. D. Robert
1494 Chemin Chambly, Longueuil
651-6610

PLACE CHIROPRATIQUE BERGERON
Marcel Bergeron, D.C
CHIROPRATICIEN
5405 Grande-Allée, Brossard
676-1002

ALCOOLIQUES ANONYMES
SI VOUS VOULEZ BOIRE ET LE POUVEZ C'EST VOTRE AFFAIRE
SI VOUS VOULEZ ARRETER ET NE LE POUVEZ C'EST NOTRE AFFAIRE
TEL: 670-9480

DENTUROLOGISTE
EDGARD ALBERTI
Réparation et confection de prothèses dentaires
5710 Paquin, Brossard
672-6771

JUSTICE

Brissette & St-Jacques
AVOCATS, LAWYERS
C.R.
Damasse Brissette C.R. — Ginette Trepanier
Paul Lamarre — Louis de l'Etoile
Michel Bouclin — Jacques Chandonnet
Jules Bernier
Avocat Conseil Albert Côté
3 ouest, rue St-Charles, Longueuil — Edifice Caisse Populaire 677-9144

Israel H. Kaufman, B.A., B.C.L.
AVOCAT-LAWYER
Heures de bureau/ Office hours
Lundi 6 a / to 8 p.m. Monday
Samedi 10 a.m. a / to 12 Saturday
3925 Grande Allée, Laflèche, St-Hubert
Suite 202
Tél. 866-8607
1255 Carre Phillips, Suite 908 Montréal

FERLAND & ARCHAMBAULT
AVOCATS
Gilles Archambault B.A. ESL.LL.L
Jean Y. Ferland B.A. L.ESL.LL.L.
235 ouest, de Gentilly, Longueuil
677-9189 — Rés: 467-2959

CHABOT & BELANGER
Notaires - Notaries
Conseillers juridiques
André Chabot B.A.L.L.L.
Huguette Bélanger B.A.I.L.L.
245 ouest rue de Gentilly, Longueuil
BUREAU: 674-7505
674-0052

CIMONE & POUPART
Avocats & procureurs
Me Pierre Cimone, D.E.C., L.L.L.
Me Serge Poupart D.E.C., L.L.L.
CENTRE VERONNEAU
365 St-Jean, suite 220
LONGUEUIL, QUE.
670-7900-1
BUREAU OUVERT LES MARDIS SOIRS

ASSURANCE

Jean Desroches, C.D.A.A
Pierre Groulx, C.D.A.A
Jacques Hebert, C.D.A.A
Cyrille LaRue, B.A. A.I.A.C. C.D.A.A
Robert LaRue, B.A. B.Ped. C.D.A.A
BLAIN
blain et associés inc.
175, rue doody
chambly, quebec
J3L 1K7
courtier d'assurances/insurance brokers Tél.: 658-4391/861-1576

O. René Gravel & cie inc.
Courtiers d'assurances
Insurance brokers
100 Place Charles-Lemoyne (station du metro), Longueuil J4K 2T4
670-9000
871-9299

PAUL DESILETS

ASSURANCES
333 BOUL. LAURIER
ST-LAMBERT, J4R-2L1
TOUS GENRES D'ASSURANCES
871-1475 — 465-5177

TIMBRES - MONNAIES

ACHETONS ARGENT
(Silver)
1966 et moins — 1967-68 Prix sur demande
Demandez Michel
247 ouest, St-Charles, Longueuil

Monic & Hubert Du Mésnil
Négociants

247 St Charles ouest
Longueuil
670-4257
TIMBRES & MONNAIES
ACHATS - VENTE - ACCESSOIRES

EVALUATION

GILLES MARTEL & ASSOCIES
Evaluateurs agréés
— Contestation d'évaluation — Valeur assurable
— Prêt hypothecaire — Résidentiel, commercial & industriel
37 ouest St-Charles
Longueuil, Qué.
J4H 1C5
463-1290
Si occupé 463-1262

AUTRES

URGEL BOURGIE LTÉE
70 boulevard Lemoyne, LONGUEUIL, 674-0756
63 avenue Lorne, ST-LAMBERT, 671-0780
M.René Asselin, gérant

SALON JAPI TOUTOU
Professionnel
Toilettage pour chiens de toutes races *tonte* traitements pour puces, tiques et soins de la peau.

Sur rendez-vous:
3723 Kennedy St-Hubert
656-6767
678-9129

MB PHOTOS
MICHEL BRUNEAU
PHOTOGRAPHIE DE TOUS GENRES
TÉL: 676-4878
1820 BOUL. EDOUARD — ST-HUBERT, QUE.

FILTER QUEEN RIVE-SUD
SERVICE & VENTE
463-3551

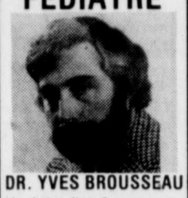
M. & L. Electrique Inc

MARCEL L'ECUYER pres
Entrepreneur électricien, Specialistes: en chauffage électrique, distributeurs Glassheat. Camions équipés d'echelle hydraulique.
Rés: 671-4037
770 Green, St-Lambert
Bur: 849-8071
Si c'est électrique, nous le faisons

LUDGER NOEL
Contracteur électricien
Résidentiel- Industriel- Commercial
Réparation d'enseignes lumineuses. Spécialité: Chauffage électrique. Distributeur plinthes électriques Chromalok. Equipé d'une échelle hydraulique.
656-3807

BOUCHARD & FILS ENRG
RENOVATION GENERALE A L'HEURE OU AU CONTRAT
ESTIMATION GRATUITE
655-4161

FOURRURES J.R. GLOUTNEZ
468-4645
Vente-réparation de tous genres.
20 ans d'expérience

PEDIATRE

DR. YVES BROUSSEAU
Le docteur Yves Brousseau, pédiatre annonce l'ouverture de son bureau à la Clinique Pédiatrique de Longueuil.
Le docteur Brousseau sera associé aux docteurs Antoine Genot et Albert Roche.
Le bureau est sur rendez-vous du lundi au jeudi, de 9h à 20h et le vendredi de 9h à 16h.
Clinique Pédiatrique de Longueuil
150 St-Jacques
Longueuil
679-9933

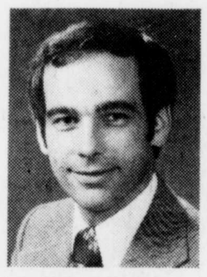
Le 27 août à 18h30

Doris Lussier à Rencontres (Radio-Canada)

En plus d'avoir incarné le Père Gédéon, Doris Lussier est maître en sciences sociales et ex-professeur de philosophie à l'Université Laval. Il explique à Wilfrid Lemoine, à **Rencontres** du lundi 27 août à 18h30, que si, dans sa jeunesse, il s'intéressait surtout aux idées, aujourd'hui il s'intéresse d'abord à l'humain. Ses réflexions à la recherche de la Vérité lui ont appris que le contract avec les êtres vivants et l'action lui sont désormais plus nécessaires que le combat contre les idées.

Claude Boisvert élu président de la Chambre de Commerce de la rive sud

Claude Boisvert


Jean-Guy Hurtubise

Jacques Pichet

Au début de l'été, les élections du nouveaú conseil d'administration de la Chambre de Commerce de la Rive Sud, se déroulait à la Salle à manger de la Mortagne Boucherville. Par la suite, le nouveau conseil d'administration élu, s'est réuni à l'Auberge du Ceribourg au Mont Orford. A cette réunion en plus de tracer les grandes lignes du programme d'action pour l'année 1979-80 les nouveaux administrateurs ont nommé leur bureau exécutif.

Au poste de président, on retrouve Claude Boisvert de P.E. Boisvert Automobile Ltéé. Au poste de Vice-Président, M. Jacques Pichet de Magnus Chemical Ltée. Au poste de secrétaire Jean-Pierre Hurtubise de St-Arnaud & Bergevin a été réélu ainsi que Claude Fortin de la Banque Royale du Canada qui occupera le poste de trésorier pour la seconde année. Le bureau de direction est complété par Denis Renaud de la Papeterie de Mortagne Inc. au poste de président sortant.

Un comité spécial sur le recensement est formé au Parti libéral du Québec

Le Chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, a annoncé aujourd'hui la mise sur pied d'un comité chargé de coordonner, au sein du Parti, l'exécution du recensement des électeurs du Québec qui sera entrepris dès le premier octobre prochain.

Ce comité sera présidé par le député de Roberval et whip-en-chef de l'Opposition officielle, M. Robert Lamontagne. Pour sa part, M. Marc-Yvan Côté, agira à titre de coordonnateur-général de ce comité et il entre en fonction immédiatement.

Bien que le recensement des électeurs ne soit pas une activité à caractère partisan et que le Parti libéral du Québec n'entende pas faire en sorte qu'elle le devienne, "cette opération revêt une grande importance, a expliqué M. Ryan, puisqu'il s'agira vraisemblablement du dernier recensement des électeurs avant le référendum promis pour le printemps prochain et nous tenons à ce que tous les citoyens éligibles soient inscrits sur les listes électorales afin d'être en mesure d'exercer leur choix démocratique lors de ce scrutin".

GAGNANT DU MOIS CHEZ SIMPSON'S— Encore une fois en juillet, le magasin Simpson's des Promenades St-Bruno, procédait à son tirage mensuel. Les 2 gagnants sont Bernard Bastien, 13 ans de Longueuil et Michèle Lemieux, 12 ans de St-Bruno. On vous invite à remplir des formules de participation disponibles aux 5 magasins Simpson's en vue du prochain tirage qui aura lieu le 31 août. Aucun achat n'est nécessaire. Sur cette Photo. Monsieur J.G. Pitre, surintendant du magasin de St-Bruno prend connaissance des noms des heureux gagnants.

Le portefeuille des hypothèques de la Banque Royale au Québec atteint les $631. millions

MONTREAL — En date du 30 juin dernier, la Banque Royale a accordé des hypothèques résidentielles à plus de 27,500 Québécois pour l'achat de maisons.

C'est ce qu'annonçait la semaine dernière M. François Paradis, Premier vice-président et directeur général de la Banque Royale au Québec.

"La Banque Royale détient ou administre plus de 27,500 hypothèques résidentielles à travers la province de Québec. Le portefeuille des hypothèques atteint ainsi les $631 millions", a affirmé M. Paradis.

Selon le Premier vice-président et directeur général, le nombre d'hypothèques gérées par la banque au Québec est favorablement proportionnel aux quelque 181,000 hypothèques confiées à la banque à travers le Canada. Au niveau national, la valeur totale des hypothèques détenues par la Banque Royale dépasse maintenant les $5 milliards.

Au cours des sept dernières années, soit depuis 1973, le nombre d'hypothèques confiées à la Banque Royale a doublé. La valeur en cours du portefeuille des hypothèques sous la gouverne de la banque a plus que doublé en trois ans et demi seulement; de 2,33$ milliards qu'il était à la fin de 1975, il est passé à 5,01$ mil-

Les "ismes"

Les hommes sont drôles: dès qu'ils ont une idée simple, ils s'acharnent à la compliquer, et ils finissent par en faire une idéologie dont le nom se termine en général par un "isme".

Et puis après, des disciples s'en emparent pour se chamailler avec les partisans d'un autre "isme"...et ça finit parfois dans le sang, comme en témoigne abondamment l'histoire de l'humanité.

Les idéologie en "isme" sont souvent difficiles à comprendre. C'est pourquoi le meilleur moyen de les expliquer, c'est de le faire avec des exemples tirés de la vie de tous les jours. En voici quelques-uns qui vont sans doute vous éclairer. Et peut-être vous faire sourire. C'est une histoire de vaches vues sous l'angle de la philosophie politique.

Socialisme: Si vous avez deux vaches, vous en donnez une à votre voisin.

Communisme: Si vous avez deux vaches, vous les donnez toutes les deux au gouvernement, et le gouvernement vous donne du lait.

Fascisme: Si vous avez deux vaches, vous gardez les deux vaches, et vous donnez du lait au gouvernement...et le gouvernement, lui, vous vend le lait.

Nazisme: Si vous avez deux vaches, le gouvernement vous tue... et garde les deux vaches.

Capitalisme: Si vous avez deux vaches, vous en vendez une... et vous achetez un taureau!...

N'étant pas tout à fait éclairé, j'ai quand même posé à un philosophe de mes amis la question suivante: "Quelle est selon vous la différence entre le capitalisme et le socialisme?" Et il m'a répondu, avec un sérieux plein de grâce: "Le capitalisme, c'est l'exploitation de l'homme par l'homme, et le communisme...c'est le contraire!..."

C'est depuis ce jour-là que j'ai abandonné les idéologies pour ne plus croire qu'au bon sens.

Doris Lussier

Rivière polluée, source d'eau potable en DANGER!

PODIATRES

NOUVELLE DISCIPLINE DE LA SANTE A LA CLINIQUE MEDICALE ET DENTAIRE CHEMIN CHAMBLY

Messieurs Gendron, Cormier et Tremblay, podiatres sont heureux d'informer la population de la Rive-Sud de l'ouverture de leur bureau de consultation en PODIATRIE (SOINS DES PIEDS) au 3180 CHEMIN CHAMBLY A LONGUEUIL.

Membres de l'Ordre des podiatres du Québec, ils totalisent plus de trente années d'expérience au service des populations de Montréal et de Drummondville où ils possèdent d'autres cabinets de consultation

Pour obtenir un rendez-vous composez
670-5700

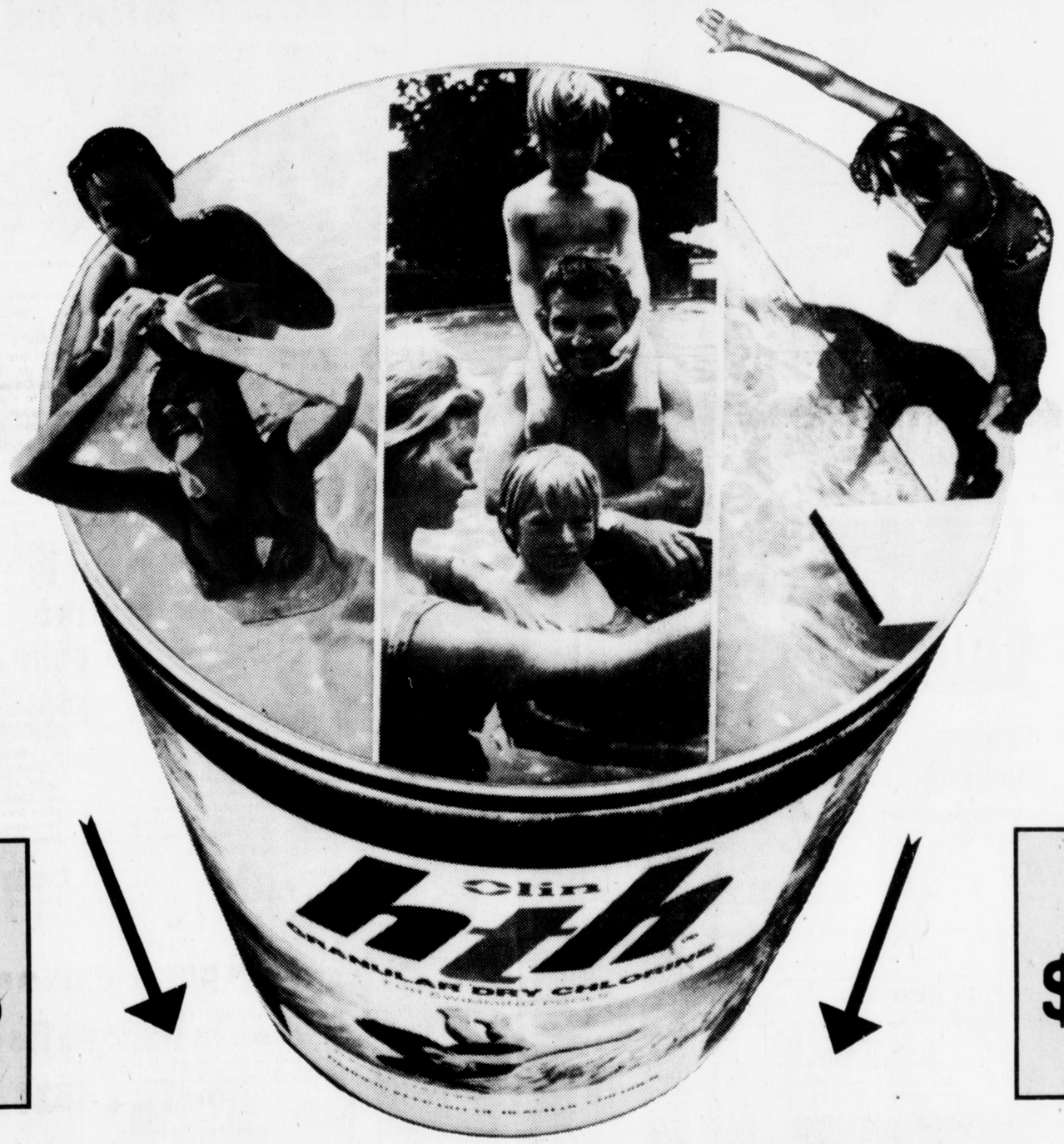
PROBLÈMES DE PISCINE?
RÉSOLVEZ-LES AVEC

hth
CHLORE SEC

TOUS NOS PRODUITS SONT LIVRÉS DANS LES CONTENANTS ORIGINAUX DU MANUFACTURIER

Vivez sainement avec FAUCHER

5½ lb
$8.60
9 lb
$13.60



50 lb
$64
75 lb
$85

25 lb
$37.95

100 lb
$108

LÉGER SUPPLÉMENT POUR TABLETTES

HTH La source de l'eau saine...

3 CENTRES POUR MIEUX VOUS SERVIR

BOUCHERVILLE, QUÉBEC
1501 AMPÈRE
(sortie 95 Transcanadienne, route 20)
655-2348 ou 527-1349

BROSSARD, QUÉBEC
5811, boul. TASCHEREAU
656-1051 ou 866-0085

LAVAL, PONT-VIAU
48, boul. DES LAURENTIDES
384-7340

Faucher
le roi des bas prix

Heures d'affaires:
Lun.-mar.-merc. 9h - 18h
Jeu. - ven. 9h - 21h
Samedi 9h - 17h

FERMÉ LE DIMANCHE

Texte détérioré

Le 3e Championnat du monde de pilotage d'avions légers

Une première canadienne à Saint-Hubert

par Marie-Josée Emard

La Ville de St-Hubert sera l'hôte, du 20 au 25 août prochain, du troisième championnat du monde de pilotage d'avions légers auquel participeront les meilleurs pilotes de quatorze pays.

En 1929 se tenait à l'Aéroport de St-Hubert, le premier championnat canadien d'aéronautique; depuis, spectacles, démonstrations, pageants y ont été présentés. Mais c'est la première fois qu'on y organise un rallye aérien (ce qui est différent d'un pageant qui comporte des acrobaties spectaculaires) de portée internationale.

Le deuxième championnat de ce type a eu lieu en Autriche, il y a deux ans et le quatrième devrait se disputer en Angleterre.

TYPES D'EPREUVES

Ne comportant que peu d'éléments spectaculaires, les épreuves portent d'une part sur les atterrissages de précision et d'autre part sur le rallye proprement dit qui ressemble à un rallye automobile; le pilote, seul à bord de son appareil, doit identifier le plus correctement possible quelques photos aériennes qui lui sont remises, n'ayant pour tout indice que les informations d'une carte sommaire.

Une telle compétition vise à promouvoir chez les pilotes, l'acquisition d'une meilleure technique de pilotage et à faire connaître au public de nouveaux aspects de l'activité aéronautique.

Après avoir participé aux épreuves de navigation de même qu'aux atterrissages de précision, les trois pilotes qui afficheront le moins de points de pénalité se partageront les médailles des gagnants.

D'ici le début des compétitions, les pilotes des pays participants pourront à loisir survoler la région et se familiariser avec notre environnement. (Photo Bernard Brault).

Parmi les pays participants on retient: la Pologne, la Norvège, l'Autriche, le Japon, la Suède, l'Allemagne, la France, la Finlande, la Tchécoslovaquie, la Suisse, les Etats-Unis et le Canada.

Un porte-parole de l'organisation de ce championnat nous a confié qu'il regrettait le désistement du Luxembourg qui devait être représenté par le champion national de vol de précision.

Rappelons que chacun des pays choisit ses pilotes en suivant les règles émises par le comité d'organisation de la compétition.

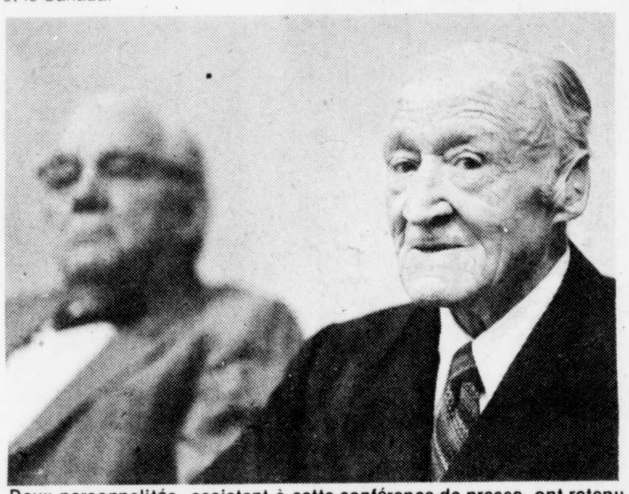
Le rallye s'annonce bien: l'équipe canadienne bénéficiant du terrain, et les visiteurs profitant d'une préparation fort enviable.

UN HORAIRE ASSUJETTI AUX CAPRICES METEOROLOGIQUES

En effet, l'horaire des diverses épreuves reste assujetti aux caprices de la météo, toutefois les grands moments ont été fixés aux mercredi, jeudi et vendredi, toute la journée.

Outre la série d'épreuves, le programme d'activités comprend aussi des moments réservés aux pratiques, un tour guidé de la ville de Montréal, une visite au pavillon du Canada à TDH de même que quelques cérémonies officielles.

Lors d'une conférence de presse, donnée à cet effet la semaine dernière, M. Hubert Marcoux, pilote privé et président du rallye '78, a précisé que plus de 125 personnes seront affectées aux tâches de surveillance, de l'aiguillage, du contrôle de radio (réseau amateur très perfectionné), et du contrôle au sol. (Photo Bernard Brault).



Deux personnalités, assistant à cette conférence de presse, ont retenu notre attention; il s'agit de MM. Ray Perry et du maréchal de l'air Mc Gill, respectivement gagnant et organisateur du premier pageant en 1929.

"Encore quelques jours pour s'inscrire au festival de la chanson de Granby"

Le Festival de la Chanson de Granby prolonge sa période d'inscription et d'audition au 1er septembre en raison du nombre incessant de demandes.

Déjà plus de deux cent (200) inscriptions ont été enregistrées et des auditions ont déjà été tenues à Trois-Rivières, Québec, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle Ecosse, en Colombie Britanique, au Manitoba et bientôt en Ontario.

D'autres régions restent à visiter en début septembre.

Aussi tous les auteurs-compositeurs-interprètes et les interprètes non-professionnels peuvent s'inscrire en s'adressant au:

Festival de la Chanson de Granby Inc.
C.P. 41
Granby, P. Qué. J2G 8E2
ou en téléphonant: 514-372-6629

Nous nous ferons un plaisir de leur faire parvenir les renseignements désirés.

LES PREMIERS APPAREILS LIVRÉS EN DÉCEMBRE 79

LE CHALLENGER, UN PETIT AVION QUI VOIT GRAND !

Une aile critique: c'est ainsi que les experts nomment la voilure du tout nouvel avion Challenger construit par la société Canadair. "Critique" parce qu'une technologie de pointe a permis d'atteindre les limites de la portance en rapport avec la forme et le gabarit des ailes. Du point de vue aérodynamique, les ailes du Challenger sont "minces" bien qu'elles soient suffisamment volumineuses pour contenir l'ensemble du carburant. Ces ailes retardent également les ondes de choc et réduisent considérablement la trainée, cet espèce de remous qui retient l'avion dans sa course.

Les deux moteurs (Lycoming Half), d'une poussée totale de 6 800 Kg, apportent à cet avion maniabilité et puissance. En outre, ils permettent de réaliser des économies d'énergie de 45% par rapport à ses concurrents. Les moteurs du Challenger sont également plus silencieux.

Le Challenger, malgré des dimensions relativement modestes - il s'agit d'un avion d'affaires conçu pour accomoder une douzaine de personnes - n'en a pas moins les caractéristiques d'un géant comme le Boeing 747. Il vole sensiblement à la même altitude, à la même vitesse et possède une autonomie de 8 000 kilomètres (l'équivalent de Paris-Montréal sans escale). Mais surtout, et c'est là un de ses avantages incontestables, il est de la génération des "gros porteurs". Son large fuselage permet à l'équipage et aux passagers de circuler aisément dans la cabine sans avoir à courber l'échine. On peut y aménager au gré des options, fauteuils, canapé, cuisinette et table de travail dans un environnement agréable. Une version modifiée, dont les plans sont en préparation, permettrait d'accueillir jusqu'à trente passagers.

Pour ceux qui ont les deux pieds sur terre et se préoccupent de l'impact économique d'un tel projet, disons que Canadair dispose déjà de 119 commandes fermes et qu'une offre d'achat de 25 Challenger en version "cargo" a été faite par une compagnie américaine ("Federal Express") spécialisée dans le transport rapide de petits colis. Au prix de sept millions de dollars US l'unité, le Challenger devrait devenir rentable lorsque de 125 à 150 appareils auront été vendus.

En 1975, la compagnie General Dynamics se départissait de ses actions de Canadair, alors au bord de la faillite, pour la somme de 38 millions de dollars. A cette époque, à peine 1500 personnes travaillaient à l'usine. Grâce au projet Challenger, on prévoit employer 5500 ouvriers et techniciens au plus fort de la production en 1981-82. Le rythme de production atteindra alors sept avions par mois et les revenus se chiffreront par un demi-milliard annuellement.

Robert Charbonneau
(Service Hebdo-science)

Le Challenger, une double réussite technologique et économique. (Photo Canadair)

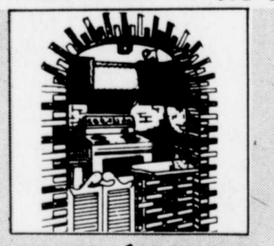
Qualité et Valeur chez...

LUMBERLAND

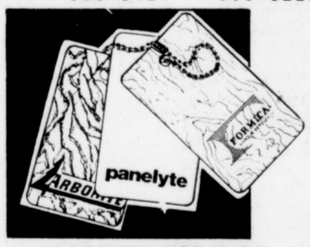
Les prix sont en vigueur jusqu'au 25 août/79 SAM. 5 P.M.

ST-LEONARD 9055 Pascal Gagnon St-Leonard 325-0706
GREENFIELD PARK 647 Boul. Taschereau Galeries Taschereau 672-0526
DORVAL 720 Autoroute Mtl - Toronto 636-0421
SHERBROOKE Grégoire Lumberland Boul. Bourque 563-0220

TUILE À PLAFOND
12" X 12"
Blanc uni
Régulier .22¢
PAYEZ & EMPORTEZ
EPARGNEZ .18 ch.



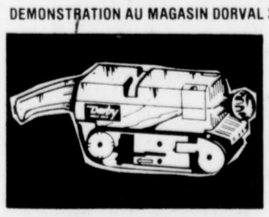
BRIQUES DÉCORATIVES "GATINEAU"
En céramique séchée au four, elles peuvent servir à décorer vos murs et même près d'un foyer, elles sont inflammables. Une boite couvre 5 pi. car. Disponible dans le blanc et gris.
Payez & Emportez.
.99 la boite



ARBORITE, FORMICA, PANELYTE
4' X 8' Bon pour comptoir meuble, dessus de table. Idéal autour de la baignoire et sur les murs de la salle de bain. Grand choix de motifs et de couleurs
A PARTIR DE:
$11.95 la feuille

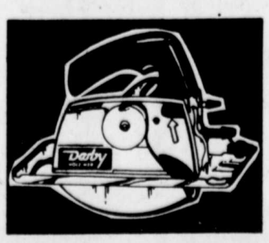
VANITÉ
24" avec 2 portes non peintes. Construite en bois pressé de 5/8". Construction soignée et de qualité. Comptoir en "arborite" et évier en plastique. A.B.S. Robinet compris.
Payez & Emportez.
$49.00

L'OUTILLAGE DE QUALITE "DERBY" HOLZHER
DEMONSTRATION AU MAGASIN DORVAL 31 AOUT 6H — 9 PM. - 1er SEPTEMBRE 8.30 AM - 5 P.M.

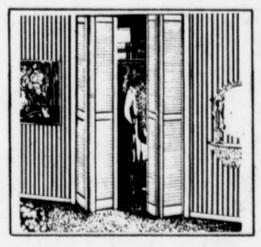


PONCEUSE A BANDE NO 2410
- possibilité d'un réglage fin de la bande abrasive pour un travail précis.
- puissant moteur 750w
- utilisation universelle pour le ponçage du bois de toutes les essences, ainsi que peinture, métaux et pierres.
- soufflerie intégrée pour le dispositif d'aspiration
Régulier $155.00 Payez & Emportez EPARGNEZ $138.00

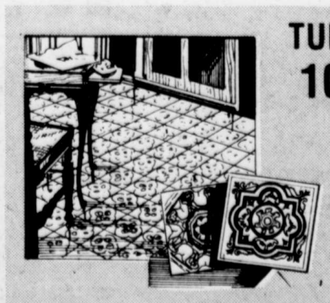
RABOT NO. 2310
- Nouveau Mondiale, sécurité maximale grâce aux protecteurs périphériques rotatif à fermeture automatique sur l'arbre porte-fers.
- puissant moteur de 600w
- soufflerie d'éjection de copeaux.
- profondeur de feuillures jusqu'à 18 mn.
- système à couteaux réversibles très pratique
- gamme complète d'accessoires spéciaux pour les travaux les plus divers.
Régulier $148.00 Payez & Emportez EPARGNEZ $124.44



SCIE CIRCULAIRE NO 2110
avec la lame de scie au carbure
- puissant moteur de 700w.
- qualité de coupe parfaite grâce à une vitesse de coupe élevée.
- bonne visibilité sur la lame et le trait de scie.
- dispositif de soufflage de sciures dégageant l'indicateur de coupe ainsi que le tracé.
- sécurité renforcée par la fermeture automatique du capot protecteur, basculant, embrayage à friction efficace, couteau diviseur réglable.
Régulier $99.00 Payez & Emportez EPARGNEZ $89.00



PORTES PERSIENNE /LUAUN BLANC.
PLEINE
Payez & Emportez
24'' $37.25
30'' $39.50
36'' $42.00
QUINCAILLERIE INCLUSE



TUILES À PLANCHER 100% VINYLE
AUTO-COLLANTES
Pour une cuisine aux couleurs attrayantes essayez ces nouvelles tuiles de 12" X 12" de vinyle pur qui ont l'aspect de la céramique.
Payez & Emportez EPARGNEZ .99 CH.
AUCUN CIRAGE N'EST NECESSAIRES!

L'Avantage
L'Avantage T/A Radial
- Offre la même construction que des pneus performants Radial T/A.
- Spécialement mis au point «sous-bande» permet au pneu de moins chauffer en diminuant la résistance de roulement.
- Construction en rayonne assure une conduite douce, silencieuse et confortable.
- Le profil de la série 70 bas et large laisse une empreinte plus large améliorant ainsi le millage du pneu et la rapidité de réponse du véhicule.
BFGoodrich

Jeux de 11 clefs
de 3/8" à 1"
$21.95

Croix pour pneu
Longue et robuste
$4.50

Prix en vigueur jusqu'au 25 août 79 ou jusqu'à épuisement du stock

HUILE A MOTEUR
Valvoline
PAS SEULEMENT POUR GAGNER LES COURSES
Huile à moteur Tous-Climats
10-30
Caisse de 24 l
SPECIAL
$20.95 la caisse

LIGNE COMPLÈTE DE PIÈCES D'AUTOMOBILE ET DE CAMION
PEINTURE, OUTILLAGE ET ÉQUIPEMENT ATELIER MECANIQUE

unipan inc
575 Boulevard Ste-Foy Longueuil
677-6355
CHARGEX VISA
master charge

vente du nouveau gérant

3 JOURS SEULEMENT
Days Only

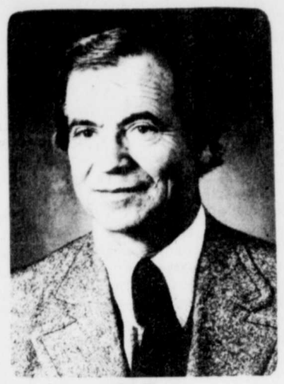
New Manager's

sale

Woodhouse

• Greenfield Park;

204 BOUL. TASCHEREAU
TEL. 671-5933



J.P. Roy
Gérant du Magasin
Store Manager

POUBELLE D'ARMOIRE
Modèle Compact
Cupboard Unit
Fo Waste Disposal

- PREND PEU DE PLACE Saves Floor Space
- PROPRE ET FACILE D'ACCES Clean & Tidy
- CONTRÔLE LES ODEURS Controls odors
- FACILE A RINCER Easy-to-Clean
- CONTIENT 17 LITRES Holds 17 litres

SEULEMENT 4.88 Only

MENAGEZ VOTRE TEMPS
Saves Steps & Time

CUISINE Kitchen
PASSE-PARTOUT Use Anywhere

CH. A COUCHER Bedroom
SALLE DE BAIN Bathroom
BUANDERIE
Laundry Room

BONI Bonus
10 SACS INCLUS
10 bags incl.

ACHAT EN PERSONNE SEULEMENT — Personal Shopping Only

CONFORT CONTEMPORAIN!
Ensemble de chambre à coucher, 4 mcx, fini chêne soyeux. Celui-ci consiste en une commode-toilette double, un chiffonier spacieux, un miroir vertical et une tête-de-lit de 54"/60". Façade travaillées. Tiroirs à joints enclenchés. Tables de nuit disponibles, en sus.

$449.

Big Sleep-Room Value!
4-PCE. SUITE: Beautiful Oak finish. Double Dresser, spacious Chest, vertical Mirror & 54"/60" Headboard. Night Tables Extra.

LE CHARME DU COLONIAL
L'ens. fini érable fumé comprend: une table ronde de 36" s'allongeant à 48"; le dessus en arborite résistant & 4 chaises à dossier arrondi & siège moulé.

Colonial Dinette
Solid Beechwood, maple finish. Resistant 36" arborite Table top. Opens to 48". 4 comfortable Chairs.

$299.

AVEC UN COMPTE Woodhouse C'EST PLUS FACILE DE MAGASINER
NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT
NOUS ACCEPTONS AUSSI CHARGEX VISA

LIVRAISON GRATUITE
Free Delivery

FAUTEUIL INCLINABLE
S'incline jusqu'à la position complètement latérale. Revêtement mixte: tissu à carreaux et vinyle extensible. Choix de couleurs riches.

$109.

RECLINER
Adjusts to full recline. Vinyl/Plaid design cover. Choice of colours.

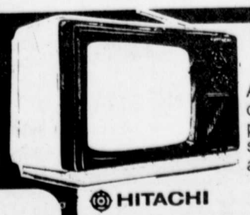
UNE ALLURE CONTEMPORAINE!
L'ens. comprend: un sofa de 86" & un fauteuil revêtus d'un attrayant tissu floral (100% nylon) dans les tons de brun. Accoudoirs enveloppants. Siège à coussins reversibles.

$499. 2 MCX pces.

Beauty, Comfort, Value!
New! 86" Sofa & Chair in bright'n warm Browntone "floral" 100% nylon. Generously padded. Reversible seat cushions.

COUPON DE PARTICIPATION
REMPLIR ET DÉPOSER AU MAGASIN

NOM_____
ADRESSE_____
TÉLÉPHONE_____



HITACHI

GAGNEZ
ce téléportatif
N/B de 12"
Aucune obligation d'achat! Simplement remplir ce coupon et le déposer au magasin. Le tirage a lieu; le 25 août 1979.

WIN
this 12" b/w
Portable TV!
Nothing to Buy! Just complete & deposit this coupon in store. Drawing Date: 25th August 1979.

TELECOULEUR 14"
SYLVANIA
Colour Television

TELECOULEUR DE 14"
Syntonisation de la couleur à l'aide d'un seul bouton. Indicateur de canaux lumineux. Châssis transistorisé. Prise pour écouteur. Fini noyer grenu. 1 an de garantie sur pièces & main-d'oeuvre.

Affordable Portable
1- button tuning. Lighted channel dials. Solid-state chassis. Earphone jack. Walnutgrain. finish. Guarantee; 1 yr. Part/labour.

$449.

billet de la semaine

par Thérèse

Qu'est-ce que la vie?...

Les esprits chagrins vous diront que:
"La vie est un ensemble de fonctions qui résistent à la mort."
Qu'elle est "une goutte de lait et d'absinthe."
Qu'elle est ni longue ni courte mais qu'elle a des longueurs...
Qu'elle est tout simplement un mauvais quart d'heure composé, peut-être, d'instants exquis.
Qu'elle est un délire...

"La vie n'est ni un spectacle ni une fête; c'est une situation difficile."
"La vie est faite de marbre et de boue."
"Quand on voit la vie telle que Dieu l'a faite, il n'y a plus qu'à le remercier d'avoir fait la mort."
"La vie est un long processus pour arriver à la fatigue."
"C'est une coquette si laide qu'on n'ose la regarder en face."
"Elle est à peine un peu plus vieille que la mort..."
Heureusement que pour moi, la vie c'est la gaieté qu'on accroche au soleil.

C'est parfois un chagrin autour duquel on tisse, en secret, le manteau des beaux jours.
C'est aussi l'aiguillon, le tonnerre, la peur légendaire de l'inconnu qui s'avance.
C'est un entassement de souvenirs qu'on cache précieusement entre ses quatre murs.
C'est la joie qui éclate, qui danse, qui folâtre, et qui nous quitte sans crier gare.

C'est le grand vent qui court dans la plaine, éperdu, coléreux, mais parfois si fragile et combien doux.
C'est le Temps qui tisse la vie, seconde après seconde. Je n'ai pas à faire les pas trop grands; elle va son petit train en me tirant doucement mais sans heurt.

La vie, amis lecteurs, c'est une oeuvre d'art, "un coin de la création vu à travers un tempérament." Quel qu'en soit le style, l'idéal est de réussir et d'en marquer la page avec amour, tendresse, mêlés de folles passions dans le plus beau et le plus large sens du mot.

Obligations d'épargne du Canada

OTTAWA -- Vous possédez des obligations d'épargne du Canada des séries S22, S23, S25, S26, S27 et S28? Si oui, il serait peut-être avantageux pour vous de considérer d'autres choix si par hasard vous aviez l'idée d'en encaisser avant l'échéance. Bien que rien ne l'indique sur ces obligations, elles vous donnent droit à un boni spécial payable au comptant le 1er novembre 1979.

Les montants de ces bonis sont très intéressants comme vous en convaincra le tableau suivant:

EMISSIONS	BONI SPECIAL PAYABLE AU 1er novembre par valeur nominale de DLRS100.00
S22 (1967 / 68)	DLRS 32.50
S23 (1968 / 69)	23.50
S25 (1970 / 71)	16.75
S26 (1971 / 72)	19.75
S27 (1972 / 73)	20.25
S28 (1973 / 74)	20.50

A compter du 9 octobre, vous pouvez présenter vos obligations à votre banque ou autre agents de remboursement afin de prendre les dispositions nécessaires pour toucher votre boni.

Rachat...

Dans une autre résolution, le conseil municipal a autorisé la vente, en deux phases, de 600,000 pieds carrés de terrain dans le parc industriel, terrain destiné à la construction de bâtiments industriels pour fins de location.

Le propriétaire, M. André Primeau, réalisera son projet en deux phases. L'acquisition par étape de 300,000 pieds carrés se fera à des coûts différents selon les échéances. Ainsi le prix de vente pourra varier entre 30 cents le pied carré et 45 cents, soit $75,000 et $135,000, selon que le projet est réalisé avant le 31 mars 1981, dans le premier cas, ou le 1er janvier 1982, dans le second.

Protéger mon cours d'eau... c'est vital!

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

22

Florence Nightingale of New France

She was a frail young woman of thirty-five, with a receding youth long since spent in caring for her motherless siblings, little inclination for

by Christine Laporte

the cloistered life, yet a determination, bordering on obsession, to devote her life to the cause of suffering humanity.

She was the unsung heroine who preceded, by more than two centuries, the more celebrated foundress of the nirsing profession, the Englishwoman Florence Nightingale.

She was the foundress, the bulwark, and literally the savior of Ville Marie (today Montreal), and yet the achievements of Jeanne Mance's remarkable life have long lain buried beneath the mould of centuries. Only in recent years have they been accorded their rightful recognition both in Langres, the village of her birth, and Montreal, the city of her adoption.

So many inexplicable phenomena have been documented during the period of Montreal's founda-

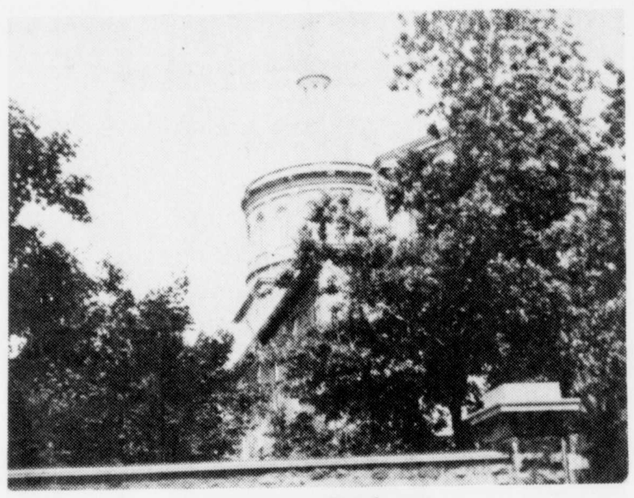
Statue of Jeanne Mance in Place D'Armes.

de la Dauversière, a simple tax-collector of La Flèche, Anjou, who conceived of a sudden and irresistible inspiration to found a Catholic colony on the island, dedicated exclusively to the Holy Family and entrusted to their heavenly patronage.

succession of disasters, beginning with the Plague in 1630, and later in 1635, by the Thirty Years War which wiped out thousands upon thousands of her countrymen. Here as she tended the wounded and the dying in the overlay eyes on the settlement he had founded. Jeanne boarded one of the vessels. On the

Authentic painting of Jeanne Mance

second one sailed the chivalrous knight, Sieur Paul Chomedey de Maisonneuve, future governor of Ville Marie. The curious



Hôtel- ieu on Pine Avenue

Statue of De Maisonneuve in Place D'Armes

tion, that even the skeptics of the twentieth century must grudgingly allow for some elements of the miraculous, perhaps even supernatural, in the manner in which Canada's largest city sprang up from its humble origins.

To trace back to our city's birth in 1642, is to reach back to the year when the sands of time had half run out for Jeanne, and her decision to leave Langres, long since festering in her troubled mind, had driven her to brave the opposition of her family as well as the pointed indifference of the clergy, not to mention the prospect of peril in an untracked wilderness where no white woman had ever yet set foot.

Indeed the precise location and topography of the island of Montreal was unknown in France, yet it appeared in a vision to Jerome Le Royer

A chance meeting between La Dauversière and Monsieur Olier, a Sulpician priest, is recorded at which, though they were total strangers, they immediately recognised one another and began enthusiastically to plan together the realization of La Dauversière's cherished ambition.

To finance the scheme La Dauversière attracted an elite gathering of the aristocracy to form the Society of Notre Dame for the Conversion of the Savages of New France. Interest in these New World ventures was high at this point, due in great measure to the publication of the Jesuit Relations, which were detailed accounts of these pioneer priests' experiences across the Atlantic. Many noblemen and women donated large sums privately to a venture which they believed to be a holy cause.

La Dauversière began by establishing a provisional congregation, the Hospitallers of St. Joseph in La Flèche, France, from which in later years nursing sisters were to be sent to the New World.

Meanwhile, 250 miles away, Jeanne's native village of Langres in Champagne had been struck by a

crowded infirmaries of her town, Jeanne served an early apprenticeship in suffering and death. Far away across the Atlantic, Jeanne surmised, lay ample scope for her undeniable missionary calling.

In 1640, Fate drew her like a magnet to distant Paris where she begged counsel from various influential members of the clergy. After months and months of persistant endeavour, she began to make a name for herself in the great Capital, mingling with the richest noblewomen of the Court, including the Queen of France herself.

One of these wealthy ladies, Madame de Bullion, became Jeanne's personal benefactress and she supplied the funds for the construction and the maintenance of the future Hotel-Dieu of Ville Marie, on the condition that the institution be administered by Jeanne until the time of her death.

On the morning of June 1, 1641, two vessels were anchored in the calm harbour of La Rochelle. La Dauversière was present (although now in failing health), to speed the expedition on its way; he was not destined to

and saintly triumvirate was now complete; today these three figures are honoured as the original Founders of the City of Montreal.

Their first landing in Quebec proved to be one of their innumerable setbacks. Winter was fast approaching and the great river would soon be encased in its sheet of ice. Jealousy and rivalry was rampant at Quebec. The newcomers' quest to reach the undefended island downstream was decried as utter madness. All winter long the Quebec colonists attempted to dissuade their countrymen from their continued journey.

But De Maisonneuve refused to be intimidated. A veteran soldier from the tender age of thirteen, he coolly resisted their efforts. His duty was not to question orders, he declared. His duty was to sail on to Ville Marie, and he would do so, though every tree on its wooded slope become an Iroquois. On May 17, 1642, the party reached the island and a Holy Mass was celebrated in thanksgiving for their safe arrival.

During the next decade Jeanne was to be practically the only woman at Ville Marie, with the exception of a handful of servants and colonists' wives. Her little provisional dispensary was set up within the pallisaded fort, until a larger building could be constructed at the intersection of St. Paul and St. Sulpice streets in present-day Old Montreal. Here she moved into her personal apartments and the Hotel-Dieu came to be known as the house of Demoiselle Mance.

Nor were the next ten years calm and untroubled ones. Barely fifteen months after Jeanne's arrival, a series of Iroquois attacks on the outpost threatened to ex-

legs, besieged on all sides, with almost half its little population of 70 souls having fallen prey to the assailants, Jeanne took her memorable and controversial decision by which she literally saved the colony from ruin.

She pressed De Maisonneuve to accept the 22,000 livres with which she had been entrusted for the maintenance of her hospital, in order to recruit a company of soldiers from France to came to their timely defense.

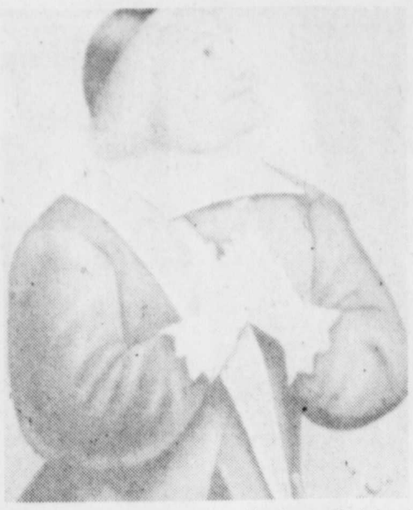
Indeed conditions were so bad that the colonists had retreated from their rude dwellings to take refuge in the fort itself. For almost two years the remaining settlers awaited their leaders arrival from the homeland. Many began to despair of ever seeing him again, for De Maisonneuve had vowed before leaving to return with at least one hundred men, or never to return at all.

In 1653, amid great rejoicing, the long-awaited recruits arrived at Ville Marie, and one might have supposed the tide was turning in Jeanne's favour. But not so! The next two decades were to be spent in the utmost penury. With the swelling of the little population her labours were increasing, but her health had begun to wane and sha sadly required the assistance of the nursing sisters from La Fleche, in France.

La Dauversière had plunged into financial ruin and the foundation capital for his Hospitallers in La Flèche had been lost. A handful of Sisters had been sent out in 1659 to Ville Marie but they were destined to fare as badly as Jeanne herself. Their tattered robes become the village joke, for it was impossible to distinguish the cloth from the patches. The colonists supported the little congregation with alms for they valued them and wished to retain their services, but all too often the Sisters had no funds to have even their firewood chopped and heaps of snow drifted through the cracks of the Hotel-Dieu, and their food froze before they could taste it.

To add to her miseries, Jeanne fell one slippery winter morning and broke her wrist. Her physician had not noticed it to be dislocated, and though the arm healed, it now hung limp and lifeless and she began to require as much care as the most helpless invalid in her hospital.

Jeanne herself described the miraculous healing of her crippled arm which occurred on her second return visit to France.



On touching the heart of the deceased Monsieur Olier which had been preserved in a leaden casket by his followers, the Sulpician priests, Jeanne sensed a tingling sensation in her arm and to her amazement she could now hold the casket with her previously crippled hand. The miracle created as uproar in Paris. Many noblewomen of the Court vied for an audience with Jeanne. She was acclaimed as a saint and even pieces of her clothing were sought after as relics.

Amid all this clamour Jeanne fled back to the isolation of Ville Marie, thankful only for the use of her arm and oppressed by the undeserved fame which she felt the miracle had brought her. She returned to France for the last time in 1662 to reorganize the Company of Notre Dame de Montreal, and to transfer its powers to the wealthy Sulpicians who were to become the new Seigneurs of the island of Montreal.

La Dauversière had died in 1659. Six years later De Maisonneuve was recalled to France for an undefined "rest", and Jeanne's last days were drawing near. A new regime had taken over the affairs of the colony and Monseigneur Laval, a punctilious churchman, now questioned Jeanne's wisdom concerning the previous donation of Madame de Bullion's foundation money without her explicit permission. Though she could look around her in pride at the completion of her life's labour, Jeanne's last years were clouded by the legal battles which raged around the institution she had founed.

Her last official act was to lay one of the five cornerstones of the Notre Dame Church (now replaced by the present one), and the remaining four stones were laid by the Governor of New France, Jean Talon's representative, the Governor of Montreal, and the Sulpician Seigneur of the Island, which is an indication of the prestige Jeanne Mance had acquired during her career in New France.

One year later in 1673 Jeanne's body was laid to rest in the hospital chapel, and today it has been removed to the present Hotel-Dieu on Pine Avenue, adjoining the Convent of the Hospitallers of St. Joseph, whose origins reach back to the early days of Montreal.

A museum within the Hotel-Dieu is projected to be opened within the coming months, dedicated in particular to the memory of Jeanne Mance, although generally reflective of the early decades of Montreal's growth. Among the collection are many objects from Jeanne's original dispensary, such as vials and cups for her potions and herbal remedies, as well as an ancient bell from the original Hotel-Dieu, which was probably used to ring the tocsin at the first sign of an Iroquois raid.

These secluded and rare objects may serve as mute witnesses to our receding past, but Jeanne Mance lives on in her spiritual descendants, the nursing sisters, who live and serve behind the grey stone walls of the Hotel-Dieu, nestled at the base of the wooded mountain.

L'Alpa reprend ses activités

Chaque année, en septembre L'ALPA (L'Association Longueuilloise des photographes amateurs) s'adresse à tous ceux qui s'intéressent à la photo.

Sont prévus au programme de l'année, cours de photographie en 10 (DIX) leçons. Ateliers, Conférences, Expositions, Sorties et Visites ainsi que la location d'équipement de chambre noire et de studio.

Pour information et inscription, rendez-vous les 5 et 12 septembre 1979 au Centre Culturel, 100 Ouest, rue St-Laurent, Longueuil.
Tél: M. Guy Belval.
651-0648.

WORD of GOD

2nd Commandment

Thou shall not make unto thee any graven image, or any likeness of anything that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth.

Thou shalt nor bow down thyself to them, nor serve them: for I the Lord thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me.

And showing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

Exodus 20 4-6

Nécrologie

BASSELIER (Georgette)

A St-Lambert, le 18 août 1979 à l'âge de 72 ans, est décédée Mme veuve Georges Basselier, née Georgette Mallier. Elle laisse dans le deuil une fille Lucette, épouse de Georges Collaud, un fils Jean-Paul, époux de Lorraine Nadon, 3 petites-filles: Agnès, Geneviève et Catherine.

Mme Pauline BELANGER

A Longueuil, le 15 août 1979, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Pauline (Viger) Bélanger, née à Longueuil; elle fut cofondatrice du Cercle des Filles d'Isabelle de St-Lambert et fondatrice du Cercle de Longueuil, elle est l'auteur de "Longueuil me sourit", Editions Fides. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Jude Carrier (Paulette), Mme Louise Bélanger (Corriveau), M. et Mme Yvon Bélanger (Madeleine), Mme Madeleine Bélanger, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

DAGENAIS (Roland)

A Longueuil, le 18 août 1979 à l'âge de 62 ans, est décédé Roland Dagenais, époux de Liliane Boutin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Guy, ses frères et soeurs William, Raymond, Rita et Pauline, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

DAIGLE (Emma)

A Greenfield Park, le 16 août 1979 à l'âge de 67 ans, est décédée Emma Simard, épouse de Roger Daigle. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 5 enfants, 11 petits-enfants et 2 soeurs.

GEMME (Florida)

A Chambly le 18 août 1979 à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Paul Gemme, née Florida Chevrier. Elle laisse ses filles Mme Philippe Dubé (Pierrette), Mme Gilles Lamarre (Rita), un fils Gilles et son épouse Claire Deslauriers.

HEBERT (Mario)

A Ste-Julie de Verchères, le 18 août 1979, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Mario Hébert, époux de Jacqueline Rodrigue, demeurant Montée Ste-Julie à Ste-Julie. Père de Marie-Josée (Robert McIntyre), Daniel, et Kathlein McIntyre.

LAVALLEE (Eva)

A Longueuil, le 19 août 1979, à l'âge de 86 ans et 10 mois, est décédée Eva Nadeau, épouse de feu Alexandre Lavallée, autrefois de Roxton Falls. Elle laisse dans le deuil 9 enfants: Alexandrine, épouse de Joseph Montigny, Gabrielle, épouse d'Edouard Montigny, Maurice, époux de Jeanne Montigny, Fernand, époux de Blanche St-Pierre, Agnès, épouse de Maurice Boissé, Marie-Claire, épouse de Doriva Gauvin, Denise Vachon, Jean-Paul, époux de Rose-Aimée Comtois, Raymond, époux de Thérèse Laflamme, 2 brus: Mme Andrée Lavallée, Mme Léonard Lavallée, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

MOULIN (Jules-Emile)

A St-Hubert, le 15 août 1979 à l'âge de 79 ans, est décédé M. Jules-Emile Moulin, ancien président de la Commission scolaire Laflèche, commissaire de la régionale de Chambly pendant de nombreuses années, époux de feu Pauline Déry.

RIVET (Thérèse)

A Longueuil, le 15 août 1979, à l'âge de 64 ans, est décédée Mlle Thérèse Rivet. Elle laisse ses soeurs et frères: Françoise (Mme J.M. Potvin), Claire (Mme Claude Robillard), Fernand (époux de Jeannette Bourduas), Jean-Paul, prêtre, son beau-frère et sa belle-soeur Robert et Solange Girardeau, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

MONTESSORI SCHOOLS INC!

Enregistration 1979-80
école française et anglaise
8 emplacements · transport
793 Campbell · Greenfield Park
pour plus amples informations
téléphonez 272-7040

la minute juridique... dans votre hebdo

Service public offert par le bureau d'aide juridique de votre région en collaboration avec votre hebdo.

les professionnels et la loi

Lorsque vous avez besoin des services d'un professionnel, vous pouvez vérifier en cas de doute auprès de la corporation concernée si la personne à laquelle vous voulez avoir recours a le droit d'exercer ou de porter un titre professionnel. En cas d'illégalité, la corporation prendra les mesures pour y mettre fin.

En raison des contrôles sévères exercés sur eux, les professionnels du Québec rendent des services de manière équitable. S'il arrivait cependant que le montant des honoraires que vous réclame un professionnel vous paraisse injustifié, vous pourriez demander sans frais l'aide du syndic de sa corporation. Si l'intervention du syndic ne donne lieu à aucun accord, vous pouvez alors demander l'arbitrage qui est effectué par un comité créé à cette fin par la corporation et qui fixera les honoraires que vous devez payer. Dans certains cas, l'arbitrage peut vous occasionner des frais.

Enfin, s'il arrivait qu'un professionnel s'approprie une somme d'argent que vous lui avez confiée, tel la part d'un héritage ou une somme destinée à un placement, vous pourriez adresser une réclamation écrite à sa corporation qui verra, s'il y a lieu, à vous rembourser.

Pour en savoir davantage sur vos droits dans le domaine des services professionnels et sur la façon de les faire valoir, vous pouvez obtenir gratuitement la brochure d'information sur ce sujet à:

L'Office des Professions du Québec
930 Chemin Ste-Foy, Québec, Tél.: 643-6912
276 rue St-Jacques ouest, Montréal, Tél.: 73-4057

COURS DE BALLET
CLASSIQUE & JAZZ

DEBUTANT, INTERMEDIAIRE, AVANCE
Pré ballet 3 à 5 ans
Ballet classique 6 à 15 ans
Jazz · adolescent 10 à 15 ans
Jazz débutants adultes 16 ans et plus
Lieu des cours; 1742 boul.
Quinn Longueuil (coin Curé Poirier)

Information: 525-1259 jour
Professeur: Francine Lavallée, Quintal

NATATION

Le Centre de Conditionnement physique et de natation
Cours pour enfants et adultes
SESSION D'AUTOMNE

- Programme complet de la Croix-Rouge et de la Société Royale de Sauvetage
- Conditionnement aquatique
- Acclimatation à l'eau pour enfants de 1 an à 5 ans
- Cours donnés à Longueuil

Pour renseignements 866-7033

POUR VOTRE AUTOMNE, UN COURS DE NATATION SUR MESURE...

centre de développement physique
2275, boul. St-Joseph est
Montréal, Québec
526-7741

- niveau préjuvénile à sénior
- nageur avancé et présauteur
- cours pour adultes l'après-midi et le soir
- cours pour enfants (15 ans et moins) le samedi
- cours de natation mère-enfant
- cours pour personne de l'âge d'or
- conditionnement aquatique aérobique
- water-polo
- plongeon (adultes et enfants)
- bain libre

Inscrivez-vous dès maintenant!

informez-vous ça s'apprend!
374-3510
cours de perfectionnement, à temps partiel, subventionnés

FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES

Ces cours sont réservés aux adultes désirant se perfectionner dans leur métier, se recycler à la suite d'une modification de leur emploi causée par les progrès technologiques, ou modifier leur profil professionnel à cause d'incapacité physique ou de fermeture d'entreprise.
Les seuls frais exigibles de l'adulte qui s'inscrit à l'un de ces cours sont des frais d'admission, l'enseignement en tant que tel est entièrement gratuit.

Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre du Montréal métropolitain

Commissions scolaires et Cégeps de la région

Centres d'emploi du Canada

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE CHAMBLY
Service de l'éducation des adultes
1295, Chemin Chambly
Longueuil J4J 3X1
670-3130
Centre d'inscription: *Centre de formation offrant le cours*
Dates d'inscription:
Heures d'inscription: *28, 29, 30 août*
Frais d'admission: *17h à 21h*
$4 par crédit

Cours	Centre de formation
Commis de bureau	Gérard-Filion
Conversion au système international (mesureur de bois)	Pierre-Dupuy
Dactylographie 425	André-Laurendeau
Dactylographie 425	De Mortagne
Dactylographie 425	Gérard-Filion
Dactylographie 426	Gérard-Filion
Dactylographie 427	Gérard-Filion
Dactylographie 428	Gérard-Filion
Dessin-lecture de plans I (construction)	Pierre-Dupuy
Dessin-lecture de plans I (mécanique)	Pierre-Dupuy
Dessin II (construction)	Pierre-Dupuy
Dessin mécanique	Pierre-Dupuy
Dessin mécanique II	Pierre-Dupuy
Dessin méthode de fabrication	Pierre-Dupuy
Électricité (montage et contrôle I)	Pierre-Dupuy
Électricité (montage et contrôle II)	Pierre-Dupuy
Électronique (en collaboration avec la Corporation des Électroniciens)	Pierre-Dupuy
Électrotechnique (circuit logique I)	Pierre-Dupuy
Électrotechnique (électronique base II)	Pierre-Dupuy
Électrotechnique (transistor I)	Pierre-Dupuy
Français commercial 404-405-406	Gérard-Filion
Français grammatical 401-402	Gérard-Filion
Machine distributrice automatique	Pierre-Dupuy
Réfrigération I	Pierre-Dupuy
Réfrigération III	Pierre-Dupuy
Réfrigération IV	Pierre-Dupuy
Secrétaire juridique	Gérard-Filion
Secrétaire médicale	Gérard-Filion
Soudeur I	Pierre-Dupuy
Soudeur II	Pierre-Dupuy
Soudeur III	Pierre-Dupuy
Sténo française 434-435	Gérard-Filion
Sténo anglaise 439-440	Gérard-Filion
Tenue de livres 420-421	Gérard-Filion
Tenue de livres 422-423	Gérard-Filion

Les menaces de Pratt & Whitney

"Y'a des limites et M. Lowe vient de les dépasser!" (Pierre Marois)

Lors d'une conférence de presse lundi après-midi au bureau de comté du

Raymonde Bellerive

ministre d'Etat au Développement social qui avait convoqué les journalistes pour leur faire part de ses réactions à la réponse du ministre Crombie concernant le partage des coûts du programme québécois de supplément au revenu de travail, Pierre Marois a commenté en ces termes les plus récentes déclarations du président de la compagnie Pratt & Whitney M. Donald C. Lowe: "Y a des limites et M. Lowe vient de les dépasser."

Après avoir d'abord annoncé, début juillet, la décision de la compagnie de transférer une partie de son service d'ingénierie à Mississauga en Ontario, M. Lowe récidivait le 18 août en menaçant cette fois, non pas de déménager les installations de Longueuil ce qui serait complètement ridicule, mais plutôt que l'expansion se fasse ailleurs."

Comme on l'a déjà mentionné, le chiffre d'affaires actuel de $450 millions de la compagnie Pratt & Whitney au Canada devrait atteindre $1 milliard en 1985, ce qui pourrait signifier la création de 3 à 4,000 emplois. Or, M. Lowe mentionnait récemment: "la croissance de la production devra se faire ailleurs qu'au Québec à moins que le gouvernement parvienne d'ici là à réduire le fardeau fiscal de nos cadres, qu'il se soit débarrassé de sa loi actuelle sur l'éducation qui nous empêche, à mon avis, de faire venir d'autres Canadiens au Québec, et enfin qu'il ait réussi à clore le débat sur l'indépendance."

DU CHANTAGE AUX CAPITAUX ET A L'ECONOMIE"

Qualifiant de chantage aux capitaux et à l'économie ces menaces de M. Lowe, Pierre Marois qui considère que le temps est venu de mettre les points sur les "i", voit dans ces menaces un côté terriblement méprisant à l'égard des employés de la compagnie et à l'égard de tous les Québécois.

Soulignant l'aspect insolent de ces menaces proférées dans le but d'inciter les Québécois à voter non au référendum, Pierre Marois a traité les dirigeants de Pratt & Whitney "d'empoisonneurs publics qui biaisent, qui faussent le débat fondamental de l'avenir d'un peuple."

Se basant sur le rapport préparé par le groupe Intergestion commandé par l'ex-ministre Pierre de Bané, M. Marois précisait que ce n'est pas l'Ontario mais bien plutôt le Québec (suivi par la Colombie) qui est le plus grand "producteur" d'ingénieurs spécialisés en aéronautique.

LA CONTRIBUTION DES QUEBECOIS A PRATT & WHITNEY: $50 MILLIONS

"M. Lowe ne devrait pas oublier, ajoutait Pierre Marois, que Pratt & Whitney a reçu, entre 1976 et 1979, $79 millions d'assistance financière du ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce en plus des $118 millions qui lui ont été versés depuis 10 ans par le ministère des Approvisionnements et Services du Canada, et que la contribution des Québécois représente $50 de ces $200 millions.

Le fédéral dispose donc d'un levier puissant, son aide financière, pour mettre fin aux menaces de Pratt & Whitney."

"On nous a collé l'étiquette de sociaux-démocrates", ajoutait le ministre D'Etat au Développement social qui accepte bien volontiers cette étiquette et qui reconnaît que, depuis la réforme fiscale, les gens dont les revenus dépassent $30,000. sont taxés plus raide. Mais il précisait que ce supplément d'impôt ne représentait que 1.9% de la masse salariale des cadres. "Les compagnies ont d'ailleurs l'habitude d'augmenter en conséquence les salaires de leurs cadres et ces augmentations passent dans les dépenses d'opération des compagnies. Il n'y a donc rien là."

Concluant en disant qu'il espérait que Roch Lasalle après avoir étudié le rapport préparé par Intergestion qui n'a rien d'un groupe marxiste-léniniste, se rendrait compte qu'il n'y a aucune base économique rationnelle pour justifier les menaces de cette compagnie, et que l'insatisfaction des employés provient de l'environnement, des relations et des conditions de travail chez Pratt & Whitney qui joue le même jeu que la Sun Life qui a eu sa réponse suite au chantage qu'elle a exercé auprès des Québécois. Pierre Marois ajoutait que, finalement, avec ses récentes déclarations, Donald C. Lowe aura sans doute lui aussi réussi le tour de force d'ajouter 2% de oui au référendum.

Suite aux déclarations récentes du président de Pratt & Whitnmey M. Donald C. Lowe, le ministre d'Etat au Développement social M. Pierre Marois a qualifié les dirigeants de cette multinationale d'empoisonneurs publics qui biaisent, qui faussent le débat fondamental de l'avenir d'un peuple (photo Bernard Brault).

Aucune décision n'a été prise

Bail emphytéotique à la Place Longueuil

Alors qu'il avait dit qu'il prendrait une décision au retour des vacances quant à la

par Louise Legault

valeur du bail emphytéotique des terrains contigus au centre commercial Place Longueuil, le Conseil n'a pas encore pris de décision et n'arrive pas à s'entendre sur le montant.

Ainsi, la proposition pour l'adoption du rapport émis par la direction générale demandant le statu quo pour le coût défrayé par Campeau Corporation pour la location desdits terrains est allée dans la négative, les voix étant égales neuf contre neuf.

A l'assemblée du 16 juillet, le conseil avait pris connaissance d'une expertise d'évaluation fixant le prix du terrain à $1,225,000.00 et le conseiller Bouchard avait alors demandé aux fonctionnaires de la ville de négocier avec le preneur en tenant compte de cette évaluation bien que lundi passé il ait affirmé n'avoir jamais fait mention de tenir compte de l'évaluation.

Alors que le Parti civique et les conseillers Bouchard et Defoy étaient d'accord avec les recommandations du directeur général adjoint et directeur des finances, M. L.-Paul Gagnon, proposant le statu quo, le Parti municipal invoquait à son tour l'intérêt des citoyens.

"Je n'ai pas l'intention de faire fuir les promoteurs mais je dois veiller à l'intérêt des citoyens. Nous voulons négocier et en retirer le plus d'avantages" de dire le porte-parole du Parti municipal, M. Roger Ferland.

Par ailleurs, quand M. Ferland a demandé à M. Gagnon s'il avait réellement négocié avec les propriétaires de la Place Longueuil, celui-ci a avoué ne pas avoir fait de véritables négociations. Il a dit avoir communiqué par téléphone avec ceux-ci pour les informer des chiffres qui avaient été impliqués dans l'évaluation.

Devant cet aveu, le conseiller Bouchard a demandé le retrait de M. Gagnon dans ce dossier puisque celui-ci n'avait pas fait de véritables négociations et qu'il rapportait le même rapport qu'en mai.

Pour sa part, le maire Robidas trouve inacceptable que le bail ne soit pas renouvelé dans les mêmes conditions. Il n'accepte pas que les règles du jeu soient changées avec l'arrivée au pouvoir d'autres partis alors que le projet date de plusieurs années. Par ailleurs, il considère qu'un investissement de $4,5 millions ne doit pas être négligé. Prenant l'argument souvent invoqué par le parti municipal, M. Robidas affirme que le projet générera un très grand nombre d'emplois pour la population.

Règlement de compte à Brossard, un cadavre découvert dans la carrière Roy

Au moment d'aller sous presse, le cadavre d'un individu âgé entre 25 et 30 ans

Louiselle Tremblay

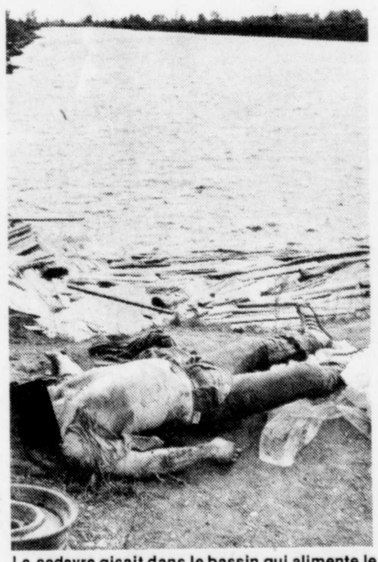
découvert le 14 août dans la carrière Roy située à proximité du terrain de golf de Brossard n'était pas encore formellement identifié. Bien que les agents de la Sûreté Municipale aient retrouvé une carte d'identification sur le corps de la victime, les vérifications se poursuivent pour savoir s'il s'agit bien de l'homme en question.

Rappelons que cette macabre découverte a été faite par des jeunes gens qui effectuaient une randonnée de motocyclette. Le corps de la victime gisait dans le bassin d'eau qui alimente le club de golf, enveloppé dans un sac de polythène, entouré d'une chaîne cadenassée et au bout de laquelle se trouvaient deux roues d'automobile. Une corde de nylon était également enroulée autour du cou du cadavre et une couverture verte recouvrait le tout.

L'autopsie pratiquée par l'Institut Médico-Légal de Montréal a révélé que l'individu a été abattu de deux coups de feu, l'un à la tête et l'autre au thorax. Quant à la mort, elle remonterait à 3 ou 5 jours avant la découverte du corps. Tout porte à croire que le cadavre a été transporté sur les lieux peu de temps après l'assassinat.

Les hypothèses quant au mobile du crime laissent présager qu'il s'agit d'un règlement de compte. D'après certaines informations obtenues des détectives André Martel et Louis Alleva du Bureau des enquêtes criminelles de la police de Brossard certains indices recueillis jusqu'à maintenant ont permis aux enquêteurs de suivre une piste qui pourrait mener à l'élucidation de ce meurtre.

Le sergent-détective Louis Alleva que nous percevons à gauche de la photo a été chargé de l'enquête avec le sergent-détective André Martel de la Sûreté Municipale de Brossard. (Photo: Bernard Brault).



Le cadavre gisait dans le bassin qui alimente le terrain de golf de Brossard. Au moment d'aller sous presse, l'identité de la victime n'était pas encore connue. (Photo: Bernard Brault).

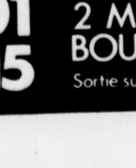
Ceci n'est pas un modèle de notre nouveau missile compact, Général. Ceci est notre nouveau missile compact.

"Guide de protection du jardin domestique" -édition 1979 disponible

QUEBEC --- L'édition 1979 du "Guide de protection du jardin domestique" est maintenant disponible au Service de l'information du ministère de l'Agriculture du Québec. Cette brochure s'adresse aux personnes qui cultivent un potager, entretiennent quelques arbres fruitiers et embellissent leur propriété de plantes ornementales. Jean-Léon Sauvageau, agronome-entomologiste du Service de recherche en défense des cultures, l'a rédigée et Bernard Drouin, graphiste, y a inséré de nombreuses illustrations.

Après certains renseignements généraux sur les antiparasitaires, on décrit les moyens de lutte contre les insectes et les maladies dans les cultures de légumes, petits fruits, arbres fruitiers, arbres et arbustes d'ornement. Finalement, un court chapitre est consacré aux principaux ennemis des pelouses.

Pour se procurer le "Guide de protection du jardin domestique" il faut écrire au Service de l'information, ministère de l'Agriculture du Québec, 1140 rue Taillon, Québec, G1N 3T9.



ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

La pollution des eaux, une priorité régionale

HARTLEY • SANYO • TOSHIBA • RCA • SHARP • FISHER • AUDIO-LOGIC • AUDIO-TECHNICA • TEAC • KLIPS • SOUND CRAFTMAN • SOUND-DESING • SENHEISER • KOSS • TDK • BASF • AUDIO-REFLEX • PANASONIC CERWIN-VEGA • CELESTION • SANSUI • PIONEER • KENWOOD • AKAI • TECHNICS

CHARGEX MASTER-CHARGE

VENTE GIGANTESQUE D'INVENTAIRE

PLAN BUDGETAIRE PLAN MISE DE CÔTE

½ MILLION DE DOLLARS DE MARCHANDISES vendues au prix coûtant ou presque durant le mois d'août

PREMIERS ARRIVÉS - PREMIERS SERVIS QUANTITÉ LIMITÉE

CHEZ J.M. SAUCIER ELECTRONIQUE LTÉE ET R/S ELECTRONIQUE INC.

ESCOMPTE DE 20% à 60%

5 ANS DE GARANTIE

ENTREPÔT IMAGE ET SON

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE GROS ET DETAIL

TÉLÉCOULEUR 20" SANYO, RCA, PANASONIC $388

Aussi 12" noir et blanc $79.95

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION, AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE • COMMANDE POSTALE ACCEPTÉE FAITES-VITE

Technics SP-4500 SL-3200 SP-1000 SL-5100 SL-220 SL-3200 SL-10 SL-235 RECEPTEURS SA-80 SA-500 SA-200 SA-600 SA-400 SA-700 ST-8011 $169.50 SPECIAL

AKAI AMPLIFICATEURS AT-3450 AT-2250 AM-2450 AM-2350 TAPE GX-4000D GXC-704D GX-4000DS GXC-730 CS-703D GX-270D $199.50 SPECIAL

PIONEER Prix d'entrepôt $599.95 SPECIAL

KENWOOD AMPLIFICATEURS-TUNERS KA-3700 KD-3070 KA-5700 KD-3000 KA-6100 RECEPTEURS KR-3090 KR-6030 KR-3090 LSK-700 KR-4070 LS-770 KR-5030 LS-770 $159.95 SPECIAL

Sansui AMPLIFICATEURS AV-117 AV-517 AV-217 AV-717 AV-317 SYNTONISATEURS TU-217 TU-517 TU-317 TU-717 RECEPTEURS G-3500 G-4500 40% SPECIAL

FISHER RS-1022 CA-2070 RS-1035 FM-2030 ST-450 RS-1040 MS-135 AS-938 RS-1056 ST-430 MT-6210 AMPLIFICATEUR-SYNTONISATEUR DE 80 WATTS RMS TOTAL $299.00 SPECIAL RÉDUCTION DE 43% $369.95 SPECIAL

RCA TELEVISEURS (chez J.M. SAUCIER seulement)

Panasonic TÉLÉVISEURS CT-902 RQ-542 RS-462 CT-318 Radio cassette RC-85 CT-318 RF-1001 PC-3663

Panasonic PRIX D'ENTREPÔT SUR PLACE SEULEMENT TÉLÉ COULEUR 20" $199.95

Auto d'auto AM/FM stéréo cassette $199.95

Cerwin-Vega U-10 PD-15 U-331 V-31

SPÉCIAL MIXER MX-1 $139.95 MX-3A $389.50

Technics AUDIO-TECHNICA GRATUIT $429.50 Prix d'entrepôt

KENWOOD Technics GRATUIT $547.50 Prix d'entrepôt

FISHER Technics GRATUIT $673.53 Prix d'entrepôt

AKAI Technics GRATUIT $688.50 Prix d'entrepôt

KENWOOD Technics GRATUIT $889.50 Prix d'entrepôt

FISHER Technics $1100.00 Prix d'entrepôt

1000 boul. SAINTE-FOY LONGUEUIL 679-4810

R/S ÉLECTRONIQUE INC.

AVANT LA RECONSTRUCTION DES LOCAUX

NOUS DÉMOLISSONS LES PRIX

249 VOITURES ET CAMIONS NEUFS ET USAGÉS À SACRIFIER

GRANADA
2 portes, No inventaire GR-15868

Version spéciale, blanche, 6 cylindres, 250 po3, automatique, freins à disques à l'avant, pneus radiaux, fenêtres opéra

SPECIAL $5296.

PICK UP
modèle F-100

Empattement 133 po. boite 8 pi., moteur V8, 302, automatique, servo-direction, ensemble maniabilité, amortisseur renforcé, batterie 68 ampères, pneus G78-15, pare chocs, marche pied, ensemble explorateur "B", volant ajustable, bande adhésive, miroir "western" brillant, couvre roue genre "mag".

SPECIAL $6,619.

DEPUIS 27 ANS Boisvert AUTO FORD

"ON A LE FEU SACRE"

655-1301
527-8215

2 MARIE VICTORIN BOUCHERVILLE

Sortie sud du pont tunnel Louis Hippolyte Lafontaine

LES GALERIES COUSINEAU

5245 BOULEVARD COUSINEAU COIN MONTEE ST-HUBERT ST-HUBERT

PROFITEZ DES ÉCONOMIES DU
RETOUR À L'ÉCOLE CETTE SEMAINE

TAPIS CHARLEMAGNE
Prélarts à $1.99 et plus, la v.c
Tapis à $4.94 et plus, la v.c.
676-8425

Chaussures Munari Séville
Rég.: 19.95 Spécial: 14.88
ROYAUME
676-0249 sports experts

AMENEZ VOS ENFANTS RENCONTRER
Monsieur Laroue et Compagnie qui leur distribueront des ballons
Jeudi de midi à 20 heures
Vendredi de midi à 20 heures
Samedi de 10 heures à 17 heures

678-9816
DISCO RAM
DISQUES CASSETTES ACCESSOIRES
33 Tours
DONNA SUMMER
BAD GIRL
Rég.: 13.98 Sp. Quantité Limitée 7.98

FLEURISTE DES GALERIES COUSINEAU ENRG
Fleurs pour toutes occasions
Flowers for all occasions
Plants verts, fleurs séchées, mortuaires, mariages.
656-3831

$5.00 DE RABAIS SUR L'ACHAT DE CHAQUE COUVRE-LIT OU DOUILLETTE.
RUE des TISSUS

SONY STEREO
Spécial sur radio d'auto AM-FM, MPX avec 8 TR (encastré) Rég.: $149.95 Spécial: $79.95
AM-FM, MPX avec 4 TR (encastré) Rég.: $184.99 Spécial: $99.95 (Quantités limitées)
656-8291

Boutique Annette Limoges
462-0066
Soutien-gorge DAISY FRESH Rég.: $8.50 No. 2951
Spécial pour adolescentes 4.50
Bas support blanc ou ivoire de KAISER Rég.: $6.50 Spécial: $3.75

LIBRAIRIE M.R.
Tout pour la rentrée scolaire
Du simple crayon au sac d'étudiant
Crayon mine HB .10 ch.
Spécial: .90 douzaine

CHARLEMAGNE ROBERT (peintures)
VENTE 2 POUR 1
Achetez un gallon de semi-lustre alkyde blanc S-99 au prix de détail suggéré et obtenez en un autre gratuitement
EXCELLENT SEMI-LUSTRE V-40

Bijouterie les Créations Originales Diamantaires D.P. Inc.
Montres pour garçons BULOVA CARAVELLE
Rég.: $45.00
Spécial: $29.95
656-2220-1

BEAUCARISSE INC.
Uni Sexe
Chemises pour jeunes hommes à 50%
Pantalons satin Unisex à 20%

PHARM-ESCOMPTE JEAN COUTU
Feuilles Mobiles HILROY 250 feuilles $1.13

TABAGIE VARIKA
Spécial sur tabac à cigarettes Boite 200 grammes $2.99 toutes marques
Tabac à pipes, boite 200 grammes,
OLD PORT $3.60
OLD CHUM $3.25
(Quantités limitées)

Pâtisserie Petit Four
BUFFET PETIT FOUR
SPÉCIALITÉS: BUFFETS FROIDS ET CHAUDS
BANQUETS, MARIAGES
OUVERT 7 JOURS
CHARCUTERIE
"APPELEZ-NOUS POUR VOS RÉCEPTIONS"
5245 BOUL. COUSINEAU (GALERIE COUSINEAU) ST-HUBERT, QUÉ.
678-2620
678-3131

Spécial Laine à $1.00 la balle et plusieurs autres jusqu'à 50% de rabais
Au Coin de L'Artisane Enr.
656-5433

Coiffeurs pour hommes — Coupe stylisée
LE POILU
SPECIAL POUR HOMMES MODELING $28.00
462 - 0130 GALERIE COUSINEAU MONTEE St-HUBERT St-HUBERT
653 - 0291 14 rue SAVARIA St-BASILE-LE-GRAND QUEBEC

QUINCAILLERIE RONA
JEUNES BRICOLEURS
BOITE A OUTILS junior 6.88

L.M. Mercerie pour hommes
— Tailleurs —
— HABITS SUR MESURES
— RÉPARATIONS
Spécial: 40% de rabais
Chemises manches courtes: Rég.: $21.95 Spécial: $13.95
Tél. 656-4888

B.O. JEANS
B.O. Cords et B.O. Jeans
16.99 ch.
2 pour 29.99

676-5333
PHOTO ST-HUBERT
Magnifique sac pour la rentrée des classes.
Spécial Seulement $14.95

Pour la rentrée scolaire AUSSI: AUTRES SPECIAUX
33 1/3% de rabais
BOUTIQUE SUR LES GILETS
Marie & Pierrot
Vêtements pour enfants
676-9976

RESTAURANT DONALD DELI LTEE
La maison du smoked meat de la Rive-Sud
Pour vous rafraichir visitez notre bar laitier et notre Café Terrasse
Ouvert 6 jours par semaine
678-4356-59

CONTESSA
HANDBAGS · LUGGAGE · ACCESSORIES
SACS A MAIN · VALISES · ACCESSOIRES
ST-HUBERT 3983 BLVD. ST. LAURENT, MTL. CENTRE LE CAVALIER · LASALLE
TEL.: 676-6203
TEL.: 849 · 4882
TEL.: 364 · 4540

TABAGIE MAJO
TRUCS ET ATTRAPES
C. BOUCHARD, Prop.
676-6414

CHAUSSURES
studio 10 LTÉE
CHAUSSURES ET SACS DE QUALITÉ

L'ANIMACULE
ANIMALERIE — PET SHOP
5245 BOUL. COUSINEAU (GALERIES COUSINEAU) ST HUBERT P.Q.
676-4590

GRAND SPECIAL D'ETE
BOUTIQUE ANDALUCIA
Sandales hommes, femmes et enfants
Sacs de toutes sortes
Souliers hommes en cuir Rég.: $48.95 Spécial: $38.00 et $35.00
Souliers pour enfants en cuir 2 paires $25.00
Valises: Bonne qualité 25% de réduction

Montréal Trust
SERVICES IMMOBILIERS
ANDRÉ THÉORET
DIRECTEUR
BUR. 656-9000
suite 107
Les Galerie Cousineau

LE PANTIN!...
Dit jouer est une affaire sérieuse
676-3510

JAZZAR

LES FRUITS DE MER
René Marchand inc
FRESH FISH DAILY
NOW ! 2 STORES ON THE SOUTH SHORE
ST-LAMBERT 672-1231 1455 RUE VICTORIA (PRÈS DE CHURCHILL)
ST-HUBERT 462-0870 Les galeries cousineau 5245 BOUL. COUSINEAU, ST-HUBERT

Chez Karen
Vêtements pour dames
462-0869

CHARGEX VISA master charge
SALON ESPERANTO
676-8030 676-6406
avec ou sans rendez-vous

GALERIE D'ART KIM ENRG.
VENTE DE TABLEAUX · MATÉRIAUX D'ARTISTE ET ENCADREMENTS
676-8082

Ne manquez pas de voir le cahier publicitaire **LASALLE** *de la Rentrée des Classes.*

NETTOYEUR MONT ST-BRUNO CLEANER
CENTRE D'ACHATS COUSINEAU · LOCAL 130
5244 BOUL. COUSINEAU, ST-HUBERT
TEL: 676-4443

L'EXPERT DE LA MACHINE A COUDRE Rég. $177
- Tête seulement
- Trois positions d'aiguille
- Points extensibles et invisibles incorporés.

$139.
VENTE, SERVICE, REPARATION
678-9983
L'OMEGA 420

RESTAURANT LE PARRAIN II

AMUSE-O-RAMA
Centre d'amusement
Pour les jeunes et moins jeunes

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
BY APPOINTMENT ONLY
TEL: 678-8884
Salon du Chien Rive-Sud
SOUTH SHORE DOG SALON
COUPE PROFESSIONNEL DE TOUTES SORTES
PROFESSIONNEL CLIPPING GROOMING TO ALL BREEDS

VINCENT

LA GRIGNOTINE
Spéciaux sur charcuterie et fromages importés
Ouvert 7 jours par semaine 8 a.m. à 11 p.m.
Bière, Vins.

Galipeau Musique St-Hubert Enrg.
LES GALERIES COUSINEAU
5245 Boul. Cousineau Suite 187
St-Hubert P.Q. J3Y 6J8
Tél.: 656-8733

HORLOGERIE LA TROTTEUSE
Réparations: Horloges & Montres
LES GALERIES COUSINEAU ST-HUBERT, QUE, 656-7094

Christian Mode
GALERIES COUSINEAU
5245 BOUL. COUSINEAU, ST. HUBERT
TEL.: 678-1000

50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR **Stationnement pour 800 voitures**